

INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE

ISO
2382-12

Second edition
Deuxième édition
1988-12-01



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

Information processing systems — Vocabulary —

Part 12 :
Peripheral equipment

Systemes de traitement de l'information — Vocabulaire —

Partie 12 :
Périphériques

Reference number
Numéro de référence
ISO 2382-12 : 1988 (E/F)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 2382-12 was prepared by Technical Committee ISO/TC 97, *Information processing systems*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 2382-12 : 1978), of which it constitutes a technical revision.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 2382-12 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 97, *Systèmes de traitement de l'information*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 2382-12 : 1978), dont elle constitue une révision technique.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

© International Organization for Standardization, 1988 ●

© Organisation internationale de normalisation, 1988 ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Contents

	Page
0 Introduction	1
Section one : General	
1 Scope and field of application	2
2 References	2
3 Principles and rules followed	2
3.1 Definition of an entry	2
3.2 Organization of an entry	2
3.3 Classification of entries	3
3.4 Selection of terms and wording of definitions	3
3.5 Multiple meanings	3
3.6 Abbreviations	3
3.7 Use of parentheses	3
3.8 Use of brackets	4
3.9 Use of terms printed in italic typeface in definitions and use of asterisk ..	4
3.10 Spelling	4
3.11 Organization of the alphabetical index	4
Section two : Terms and definitions	
12 Peripheral equipment	5
12.01 Data media — General	5
12.02 Functional characteristics of storage	11
12.03 Technology of storage devices	15
12.04 Magnetic tapes	19
12.05 Magnetic disk and magnetic drum storage	21
12.06 Punched data media and units	23
12.07 Printers	26
12.08 Other peripheral equipment	29
Alphabetical indexes	
English	35
French	41

Sommaire

	Page
0 Introduction	1
Section un : Généralités	
1 Objet et domaine d'application	2
2 Références	2
3 Principes d'établissement et règles suivies	2
3.1 Définition de l'article	2
3.2 Constitution d'un article	2
3.3 Classification des articles	3
3.4 Choix des termes et des définitions	3
3.5 Pluralité de sens ou polysémie	3
3.6 Abréviations	3
3.7 Emploi des parenthèses	3
3.8 Emploi des crochets	4
3.9 Emploi dans les définitions de termes imprimés en caractères italiques et de l'astérisque	4
3.10 Mode d'écriture et orthographe	4
3.11 Constitution de l'index alphabétique	4
Section deux : Termes et définitions	
12 Périphériques	5
12.01 Supports de données — Généralités	5
12.02 Caractéristiques fonctionnelles des mémoires	11
12.03 Technologie des mémoires	15
12.04 Bandes magnétiques	19
12.05 Mémoires à disques ou tambour magnétiques	21
12.06 Supports perforés et organes associés	23
12.07 Imprimantes	26
12.08 Autres périphériques	29
Index alphabétiques	
Anglais	35
Français	41

Information processing systems — Vocabulary — Part 12 : Peripheral equipment

Systèmes de traitement de l'information — Vocabulaire — Partie 12 : Périphériques

0 Introduction

Information processing gives rise to numerous international exchanges of both intellectual and material nature. These exchanges often become difficult, either because of the great variety of terms used in various fields or languages to express the same concept, or because of the absence or imprecision of the definitions of useful concepts.

To avoid misunderstandings and to facilitate such exchanges, it is essential to clarify the concepts, to select terms to be used in various languages or in various countries to express the same concept and to establish definitions providing satisfactory equivalents for the various terms in different languages.

This International Standard was initially based mainly on the usage to be found in the *Vocabulary of Information Processing* which was established and published by the International Federation for Information Processing and the International Computation Centre, and in the *American National Dictionary for Information Processing systems* and its earlier editions published by the American National Standards Institute (formerly known as the American Standards Association). Published and draft International Standards relating to information processing of other international organizations (such as the International Telecommunication Union and the International Electrotechnical Commission) as well as published and draft national standards have also been considered.

The purpose of this International Standard is to provide definitions that are rigorous, uncomplicated and which can be understood by all concerned. The scope of each concept defined has been chosen to provide a definition that is suitable for general application. In those circumstances, where a restricted application is concerned, the definition may need to be more specific.

However, while it is possible to maintain the self-consistency of individual parts, the reader is warned that the dynamics of language and the problems associated with the standardization and maintenance of vocabularies may introduce duplications and inconsistencies between parts.

0 Introduction

Le traitement de l'information est à l'origine de multiples échanges intellectuels et matériels sur le plan international. Ceux-ci souffrent souvent des difficultés provoquées par la diversité des termes utilisés pour exprimer la même notion dans des langues ou dans des domaines différents, ou encore de l'absence ou de l'imprécision des définitions pour les notions les plus utiles.

Pour éviter des malentendus et faciliter de tels échanges, il paraît essentiel de préciser les notions, de choisir les termes à employer dans les différentes langues et dans les divers pays pour exprimer la même notion, et d'établir pour ces termes des définitions équivalentes dans chaque langue.

La présente Norme internationale a été basée à l'origine principalement sur l'usage tel qu'il a été relevé, d'une part, dans le *Vocabulary of Information Processing* établi et publié par l'International Federation for Information Processing et le Centre International de Calcul et, d'autre part, dans l'*American National Dictionary for Information Processing systems* y compris ses éditions précédentes publiées par l'American National Standards Institute (connu auparavant sous l'appellation d'American Standards Association). Les Normes internationales publiées ou au stade de projets concernant le traitement de l'information émanant d'autres organisations internationales (telles que l'Union internationale des télécommunications et la Commission électrotechnique internationale) ainsi que les normes nationales publiées ou au stade de projets, ont également été prises en compte.

Le but de la présente Norme internationale est de procurer des définitions rigoureuses, simples et compréhensibles pour tous les intéressés. La portée de chaque notion a été choisie de façon que sa définition puisse avoir la valeur la plus générale. Cependant, il est parfois nécessaire de restreindre une notion à un domaine plus étroit et de lui donner alors une définition plus spécifique.

D'autre part, si l'on peut assurer la cohérence interne de chaque partie prise individuellement, la cohérence des diverses parties entre elles est plus difficile à atteindre. Le lecteur ne doit pas s'en étonner : la dynamique des langues et les problèmes de l'établissement et de la révision des normes de vocabulaires peuvent être à l'origine de quelques répétitions ou contradictions entre des parties qui ne sont pas toutes préparées et publiées simultanément.

Section one : General

1 Scope and field of application

This International Standard is intended to facilitate international communication in information processing. It presents, in two languages, terms and definitions of selected concepts relevant to the field of information processing and identifies relationships between the entries.

In order to facilitate their translation into other languages, the definitions are drafted so as to avoid, as far as possible, any peculiarity attached to a language.

This part of ISO 2382 (which will comprise some twenty-eight parts) defines the data media, the storage devices and also the magnetic tapes and the printers.

2 References

ISO 639, *Code for the representation of names of languages.*

ISO 1087, *Vocabulary of terminology.*¹⁾

3 Principles and rules followed

3.1 Definition of an entry

Section two comprises a number of entries. Each entry consists of a set of essential elements that includes an index number, one term or several synonymous terms, and a phrase defining one concept. In addition, an entry may include examples, notes or illustrations to facilitate understanding of the concept.

Occasionally, the same term may be defined in different entries, or two or more concepts may be covered by one entry, as described in 3.5 and 3.8 respectively.

Other terms such as **vocabulary**, **concept**, **term** and **definition**, are used in this International Standard with the meaning defined in ISO 1087.

3.2 Organization of an entry

Each entry contains the essential elements defined in 3.1 and, if necessary, additional elements. The entry may contain the following elements in the following order :

- a) an index number (common for all languages in which this International Standard is published);
- b) the term or the generally preferred term in the language. The absence of a generally accepted term for the concept in the language is indicated by a symbol consisting of five points (.....); a row of dots may be used to indicate, in a term, a word to be chosen in each particular case;

1) At present at the stage of draft. (Revision of ISO/R 1087 : 1969.)

Section un : Généralités

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale a pour objet de faciliter les échanges internationaux dans le domaine des systèmes de traitement de l'information. À cet effet, elle présente un ensemble bilingue de termes et de définitions ayant trait à des notions choisies dans ce domaine, et définit les relations pouvant exister entre les différentes notions.

Les définitions ont été établies de manière à éviter les particularismes propres à une langue donnée, en vue de faciliter leur transposition dans les langues autres que celles ayant servi à la rédaction initiale.

La présente partie de l'ISO 2382, qui en comprendra une trentaine, définit les supports de données, les mémoires ainsi que les bandes magnétiques et les imprimantes.

2 Références

ISO 639, *Code pour la représentation des noms de langue.*

ISO 1087, *Vocabulaire de la terminologie.*¹⁾

3 Principes d'établissement et règles suivies

3.1 Définition de l'article

La section deux est composée d'un certain nombre d'articles. Chaque article est composé d'un ensemble d'éléments essentiels comprenant le numéro de référence, le terme ou plusieurs termes synonymes et la définition d'une notion couverte par ces termes. Cet ensemble peut être complété par des exemples, des notes, des schémas ou des tableaux destinés à faciliter la compréhension de la notion.

Parfois, le même terme peut être défini dans des articles différents, ou bien deux notions ou davantage peuvent être couvertes par un seul article : voir respectivement en 3.5 et 3.8.

D'autres termes tels que **vocabulaire**, **notion**, **terme**, **définition** sont employés dans la présente Norme internationale avec le sens qui leur est donné dans l'ISO 1087.

3.2 Constitution d'un article

Chaque article contient les éléments essentiels définis en 3.1 et, si nécessaire, des éléments supplémentaires. L'article peut donc comprendre dans l'ordre les éléments suivants :

- a) un numéro de référence (le même, quelle que soit la langue de publication de la présente Norme internationale);
- b) le terme, ou le terme préféré en général dans la langue. L'absence, dans une langue, de terme consacré ou à conseiller pour exprimer une notion est indiquée par un symbole consistant en cinq points de suspension (.....); les points de suspension peuvent être employés pour désigner, dans un terme, un mot à choisir dans chaque cas particulier;

1) Actuellement au stade de projet. (Révision de l'ISO/R 1087 : 1969.)

- c) the preferred term in a particular country (identified according to the rules of ISO 639);
- d) the abbreviation for the term;
- e) permitted synonymous term(s);
- f) the text of the definition (see 3.4);
- g) one or more examples with the heading "Example(s)";
- h) one or more notes specifying particular cases in the field of application of the concepts, with the heading "NOTE(S)";
- i) a picture, a diagram, or a table which could be common to several entries.

3.3 Classification of entries

A two-digit serial number is assigned to each part of this International Standard, beginning with **01** for "fundamental terms".

The entries are classified in groups to each of which is assigned a four-digit serial number; the first two digits being those of the part of this International Standard.

Each entry is assigned a six-digit index number; the first four digits being those of the part of this International Standard and the group.

In order that versions of this International Standard in various languages are related, the numbers assigned to parts, groups and entries are the same for all languages.

3.4 Selection of terms and wording of definitions

The selection of terms and the wording of definitions have, as far as possible, followed established usage. When there were contradictions, solutions agreeable to the majority have been sought.

3.5 Multiple meanings

When, in one of the working languages, a given term has several meanings, each meaning is given a separate entry in order to facilitate translation into other languages.

3.6 Abbreviations

As indicated in 3.2, abbreviations in current use are given for some terms. Such abbreviations are not used in the texts of the definitions, examples or notes.

3.7 Use of parentheses

In some terms, a word or words printed in bold typeface are placed between parentheses. These words are part of the complete term, but they may be omitted when use of the abridged term in a technical context does not introduce ambiguity. In the text of another definition, example, or note in this International Standard, such a term is used only in its complete form.

- c) le terme préféré dans un certain pays (identifié selon les règles de l'ISO 639);
- d) l'abréviation pouvant être employée à la place du terme;
- e) le terme ou les termes admis comme synonymes;
- f) le texte de la définition (voir 3.4);
- g) un ou plusieurs exemples précédés du titre «Exemple(s)»;
- h) une ou plusieurs notes précisant le domaine d'application de la notion, précédées du titre «NOTE(S)»;
- i) une figure, un schéma ou un tableau, pouvant être communs à plusieurs articles.

3.3 Classification des articles

Chaque partie de la présente Norme internationale reçoit un numéro d'ordre à deux chiffres, en commençant pas **01** pour le chapitre «termes fondamentaux».

Les articles sont répartis en groupes qui reçoivent chacun un numéro d'ordre à quatre chiffres, les deux premiers chiffres étant ceux du numéro de partie de la présente Norme internationale.

Chaque article est repéré par un numéro de référence à six chiffres, les quatre premiers chiffres étant ceux du numéro de partie de la présente Norme internationale et de groupe.

Les numéros des parties, des groupes et des articles sont les mêmes pour toutes les langues, afin de mettre en évidence les correspondances des versions de la présente Norme internationale.

3.4 Choix des termes et des définitions

Les choix qui ont été faits pour les termes et leurs définitions sont, dans toute la mesure du possible, compatibles avec les usages établis. Lorsque certains usages apparaissent contradictoires, des solutions de compromis ont été retenues.

3.5 Pluralité de sens ou polysémie

Lorsque, dans l'une des langues de travail, un même terme peut prendre plusieurs sens, ces sens sont définis dans des articles différents, pour faciliter l'adaptation du vocabulaire dans d'autres langues.

3.6 Abréviations

Comme indiqué en 3.2, des abréviations littérales d'usage courant, au moins en anglais, sont indiquées pour certains termes. De telles abréviations ne sont pas employées dans le corps des définitions, exemples ou notes.

3.7 Emploi des parenthèses

Dans certains termes, un ou plusieurs mots imprimés en caractères gras sont placés entre parenthèses. Ces mots font partie intégrante du terme complet, mais peuvent être omis lorsque le terme ainsi abrégé peut être employé dans un contexte technique déterminé sans que cette omission introduise d'ambiguïté. Un tel terme n'est employé dans le texte d'une autre définition, d'un exemple ou d'une note, dans la présente Norme internationale, que sous sa forme complète.

In some entries, the terms are followed by words in parentheses in normal typeface. These words are not a part of the term but indicate directives for the use of the term, its particular field of application, or its grammatical form.

3.8 Use of brackets

When several closely related terms can be defined by texts that differ only in a few words, the terms and their definitions are grouped in a single entry. The words to be substituted in order to obtain the different meanings are placed in brackets, i.e. [], in the same order in the term and in the definition. In order to avoid uncertainty regarding the words to be substituted, the last word that according to the above rule could be placed in front of the opening bracket is, wherever possible, placed inside the bracket and repeated for each alternative.

3.9 Use of terms printed in italic typeface in definitions and use of asterisk

A term printed in italic typeface in a definition, an example, or a note is defined in another entry in this International Standard, which may be in another part. However, the term is printed in italic typeface only the first time it occurs in each entry.

Italic typeface is also used for other grammatical forms of a term, for example, plurals of nouns and participles of verbs.

The basic forms of all terms printed in italic typeface are listed in the index at the end of the part (see 3.11).

An asterisk is used to separate terms printed in italic typeface when two such terms are referred to in separate entries and directly follow each other (or are separated only by a punctuation sign).

Words or terms that are printed in normal typeface are to be understood as defined in current dictionaries or authoritative technical vocabularies.

3.10 Spelling

In the English language version of this International Standard, terms, definitions, examples, and notes are given in the spelling preferred in the USA. Other correct spellings may be used without violating this International Standard.

3.11 Organization of the alphabetical index

For each language used, an alphabetical index is provided at the end of each part. The index includes all terms defined in the part. Multiple-word terms appear in alphabetical order under each of their key words.

Dans certains articles, les termes définis sont suivis par des expressions imprimées en caractères normaux et placées entre parenthèses. Ces expressions ne font pas partie du terme mais indiquent des prescriptions d'emploi, précisent un domaine d'application particulier ou indiquent une forme grammaticale.

3.8 Emploi des crochets

Lorsque plusieurs termes étroitement apparentés peuvent être définis par des textes presque identiques, à quelques mots près, les termes et leurs définitions ont été groupés en un seul article. Les mots à substituer à ceux qui les précèdent pour obtenir les différents sens sont placés entre crochets (c'est-à-dire []) dans le même ordre dans le terme et dans la définition. En vue d'éviter toute incertitude sur les mots à remplacer, le dernier mot qui, suivant la règle ci-dessus pourrait être placé devant le crochet d'ouverture, est placé, si possible, à l'intérieur des crochets et répété à chaque occasion.

3.9 Emploi dans les définitions de termes imprimés en caractères italiques et de l'astérisque

Dans le texte d'une définition, d'un exemple ou d'une note, tout terme imprimé en caractères italiques a le sens défini dans un autre article de la présente Norme internationale, qui peut se trouver dans une autre partie. Cependant le terme est imprimé en caractères italiques uniquement la première fois qu'il apparaît dans chaque article.

Les caractères italiques sont également utilisés pour les autres formes grammaticales du terme, par exemple, les noms au pluriel et les verbes au participe.

La liste des formes de base de tous les termes imprimés en caractères italiques est fournie dans l'index à la fin de la partie (voir 3.11).

L'astérisque sert à séparer les termes imprimés en caractères italiques quand deux termes se rapportent à des articles séparés et se suivent directement (ou bien sont séparés simplement par un signe de ponctuation).

Les mots ou termes imprimés en caractères normaux doivent être compris dans le sens qui leur est donné dans les dictionnaires courants ou vocabulaires techniques faisant autorité.

3.10 Mode d'écriture et orthographe

Dans la version anglaise de la présente Norme internationale, les termes, définitions, exemples et notes sont écrits suivant l'orthographe prévalant aux États-Unis. D'autres orthographes correctes peuvent être utilisées sans violer la présente Norme internationale.

3.11 Constitution de l'index alphabétique

Pour chaque langue de travail, un index alphabétique est fourni à la fin de chaque partie. L'index comprend tous les termes définis dans la partie. Les termes composés de plusieurs mots sont répertoriés alphabétiquement suivant chacun des mots constituants caractéristiques ou mots clés.

Section two : Terms and definitions

12 Peripheral equipment

12.01 Data media — General

12.01.01

blank medium virgin medium

A *data medium* in or on which neither marks of reference nor user *data* have been recorded.

12.01.02

empty medium

A *data medium* that contains only marks of reference but no user *data*.

12.01.03

to erase

To remove *data* from a *data medium*.

NOTE — Erasing is usually accomplished by overwriting the data or deleting the references.

12.01.04

initialization

The operations required for setting a device to a starting state, before the use of a *data medium*, or before implementation of a *process*.

12.01.05

formatting

The *initialization* of a *data medium* such that a particular *computer system* can store **data* in and subsequently retrieve data from the medium.

12.01.06

to mount

To place a *data medium* in a position to operate.

12.01.07

to rewind

To bring a *magnetic tape* or *punched tape* back to its starting position.

12.01.08

track

On a *data medium*, a path associated with a single *read/write head* as the data medium moves past it.

12.01.09

alternate track alternative track

A spare *track* used in place of a normal track in the event that the latter is damaged or inoperable.

Section deux : Termes et définitions

12 Périphériques

12.01 Supports de données — Généralités

12.01.01

support vierge

Support de données sur lequel n'ont été enregistrés ni repères de référence, ni *données* de l'utilisateur.

12.01.02

support vide

Support de données contenant seulement des repères de référence et non des *données* de l'utilisateur.

12.01.03

effacer

Supprimer des *données* enregistrées sur un *support de données*.

NOTE — L'effacement des données se fait habituellement par superposition d'écriture ou suppression de références.

12.01.04

initialisation

Ensemble des opérations préalables nécessaires au démarrage d'un dispositif, à l'utilisation d'un *support de données* ou à la mise en œuvre d'un *processus*.

12.01.05

formatage

mise au format

Initialisation d'un *support de données* permettant le *stockage* et l'extraction des *données* dans un *système informatique* particulier.

12.01.06

monter

Mettre un *support de données* en position physique convenable pour son exploitation.

12.01.07

rebobiner réenrouler

Ramener une *bande magnétique* ou une *bande perforée* à sa position de départ.

12.01.08

piste

Sur un *support de données*, chemin associé à une *tête de lecture-écriture* lorsque ce support se déplace devant la tête.

12.01.09

piste de rechange piste de remplacement

Piste laissée disponible pour remplacer éventuellement une piste détériorée ou inexploitable.

12.01.10

index track

A *track* whose contents are needed to locate *data* on other tracks of the same *data medium*.

12.01.11

clock track

A *track* on which a pattern of *signals* is recorded to provide timing references.

12.01.12

error rate

The ratio of the total number of *errors* detected to the total amount of *data* transmitted or transferred.

12.01.13

error correction

A method used to correct erroneous *data* produced during data transmission, transfer, or *storage*.

12.01.14

error detection

A method of determining whether *data* has been transmitted or transferred incorrectly.

12.01.15

soft error

transient error

An *error* that occurs sporadically and that may not appear on successive attempts to *read *data*.

12.01.16

hard error

A permanent *error* that always recurs on successive attempts to *read *data*.

12.01.17

backup (adjective)

Pertaining to a procedure, technique, or *hardware* used to help recover lost or destroyed *data* or to keep a system operating.

12.01.18

print through

An undesired transfer of a recorded *signal* from one part of a magnetic medium to another part when these parts are brought into proximity.

12.01.19

reference edge

guide edge

That edge of a *data medium* used to establish specifications or measurements in or on the medium.

12.01.20

tape row

tape frame

A group of *binary characters* recorded or sensed in parallel on a line perpendicular to the *reference edge* of a *magnetic tape*.

12.01.10

piste d'index

Piste dont le contenu sert à repérer des *données* sur d'autres pistes du même *support de données*.

12.01.11

piste de synchronisation

Piste où sont enregistrés des *signaux* utilisés pour la synchronisation.

12.01.12

taux d'erreurs

Proportion du nombre total d'*erreurs* détectées par rapport au nombre total de *données* transmises ou transférées.

12.01.13

correction d'erreurs

Méthode utilisée pour corriger les *erreurs* de transmission, de transfert ou de *stockage*.

12.01.14

détection d'erreurs

Méthode permettant de déterminer si les *données* ont été transférées ou transmises incorrectement.

12.01.15

erreur intermittente

Erreur impromptue qui peut ne pas réapparaître lors d'une nouvelle lecture.

12.01.16

erreur récurrente

Erreur qui se répète à chacun des passages successifs.

12.01.17

(de) secours (qualificatif)

Qualifie une procédure, une technique ou un *matériel* utilisés pour aider à recouvrer des *données* perdues ou détruites, ou pour maintenir un système en fonctionnement.

12.01.18

effet d'empreinte

Transfert indésirable sur une portion d'un support magnétique d'un *signal* enregistré sur une autre portion qui a été amenée à proximité immédiate.

12.01.19

bord de référence

Bord d'un *support de données* employé pour établir des spécifications ou des mesures dans ou sur ce support.

12.01.20

rangée de bande

Groupe de *caractères binaires* pouvant être enregistrés ou détectés en parallèle sur une ligne perpendiculaire au *bord de référence* d'une *bande magnétique*.

12.01.21**row pitch**

The distance between adjacent *tape rows* measured along a *track* on a recorded *data medium*.

12.01.22**track pitch**

The distance between adjacent *tracks*, measured in a direction perpendicular to the tracks.

NOTE — The track pitch is inversely related to the *track density*.

12.01.23**track density**

The number of *tracks* per unit of length, measured in a direction perpendicular to the tracks.

NOTE — The track density is inversely related to the *track pitch*.

12.01.24**physical recording density**

The number of flux transitions recorded on a *track* per unit of length or of angle.

NOTE — Usually, the units used are flux transitions per millimeter (ftpmm) for length, and flux transitions per radian (ftprad) for angles.

12.01.25**bit density****recording density**

A measure of the number of *bits* recorded per unit of length or area.

12.01.26**data density****packing density** (deprecated in this sense)

The number of *data characters* *stored per unit of length, area, or volume.

NOTES

- 1 The data density is generally expressed in characters per millimeter (cpmm) or characters per radian (cprad).
- 2 On disks, the total *storage capacity* of the disk, recorded on one or both sides, is generally specified rather than the data density.

12.01.27**data medium protection device**

A movable or removable device that allows only reading of a *data medium*.

12.01.28**(1) to backspace (a data medium)**

To move a *data medium* backwards a specified distance.

Example : To move a *punched tape* backwards by one *tape row*; to move a *magnetic tape* backwards by one *block*.

12.01.21**pas longitudinal**

Distance, mesurée le long d'une *piste*, entre des *rangées de bande* adjacentes sur un *support de données*.

12.01.22**pas transversal****entre-axe des pistes**

Distance entre *pistes* adjacentes, mesurée dans une direction perpendiculaire aux pistes.

NOTE — Le pas transversal est inversement proportionnel à la *densité de pistes*.

12.01.23**densité de pistes**

Nombre de *pistes* par unité de longueur, dans une direction perpendiculaire aux pistes.

NOTE — La densité de pistes est inversement proportionnelle au *pas transversal*.

12.01.24**densité physique d'enregistrement**

Nombre de transitions de flux enregistrées sur une *piste* par unité de longueur ou d'angle.

NOTE — Généralement, les unités utilisées sont le nombre de transitions de flux par millimètre (ftpmm) pour les longueurs et le nombre de transitions de flux par radian (ftpr) pour les angles.

12.01.25**densité de bits**

Mesure du nombre de *bits* enregistrés par unité de longueur ou de surface sur un support déterminé.

12.01.26**densité de données****densité d'enregistrement** (déconseillé dans ce sens)

Nombre de *caractères de données* *stockés par unité de longueur sur une bande ou une *piste* de celle-ci ou par unité d'angle sur une piste de disque.

NOTES

- 1 La densité de données est généralement exprimée en caractères par millimètre (cpmm) ou en caractères par radian (cpr).
- 2 Pour les disques, on indique plutôt la *capacité de mémoire* du disque, enregistré sur une ou deux faces, plutôt que la densité de données.

12.01.27**dispositif de protection de support de données**

Dispositif mobile ou amovible qui permet l'utilisation d'un *support de données* en lecture seulement.

12.01.28**(1) faire un retour arrière, reculer**

Faire revenir un *support de données* sur une distance déterminée.

Exemple : Reculer une *bande perforée* d'une *rangée* de bande; reculer une *bande magnétique* d'un *bloc*.

12.01.29

(2) to backspace (a position)

To move the print or *display* position backwards one position along the printing or display line.

12.01.30

(magnetic) core

A piece of magnetic material, usually torus-shaped, used for *storage*.

12.01.31

magnetic tape

A tape with a magnetizable layer on which *data* can be *stored*.

12.01.32

(magnetic tape) cassette

A container holding *magnetic tape*, driven on axes, that can be processed without separating it from the container.

12.01.33

(magnetic tape) cartridge

A container holding *magnetic type*, driven by friction, that can be processed without separating it from the container.

NOTE — When the driving mechanisms are not of concern, the words "cassette" and "cartridge" are sometimes used interchangeably.

12.01.34

magnetic card

A card with a magnetizable layer on which *data* can be *stored*.

12.01.35

magnetic drum

A right circular cylinder with a magnetizable layer on which *data* can be *stored*.

12.01.36

magnetic disk

A flat circular plate with a magnetizable surface layer on one or both sides of which *data* can be *stored*.

12.01.37

floppy (disk)

flexible disk

A flexible *magnetic disk* enclosed in a protective container.

12.01.38

hard disk

A fixed *magnetic disk*.

12.01.39

diskette

A small *magnetic disk* enclosed in a jacket.

NOTE — Sometimes, the words "diskette" and "floppy disk" are used interchangeably.

12.01.29

(2) reculer (la position)

Déplacer en arrière la position d'impression ou d'*affichage* d'un espacement le long de la ligne.

12.01.30

tore (magnétique)

Pièce de matériau magnétique, généralement torique, employée pour *mettre en mémoire* des *données*.

12.01.31

bande magnétique

Bande pourvue d'une couche aimantable sur laquelle des *données* peuvent être *stockées*.

12.01.32

cassette (de bande magnétique)

Boîtier contenant une *bande magnétique* entraînée autour d'axes qui peut être exploitée sans être extraite du boîtier.

12.01.33

cartouche (de bande magnétique)

Boîtier contenant une *bande magnétique* entraînée par friction qui peut être exploitée sans être extraite du boîtier.

NOTE — Lorsque les mécanismes d'entraînement ne sont pas essentiels, les termes *cassette* et *cartouche* sont parfois utilisés l'un pour l'autre de façon interchangeable.

12.01.34

carte magnétique

Carte, pourvue d'une couche aimantable, sur laquelle des *données* peuvent être *stockées*.

12.01.35

tambour magnétique

Cylindre droit, recouvert d'une couche aimantable, sur laquelle des *données* peuvent être *stockées*.

12.01.36

disque magnétique

Disque plat, recouvert d'une couche aimantable, dont l'une ou les deux faces peuvent servir à *stocker* des *données*.

12.01.37

disque souple

Disque magnétique réalisé en matériau souple et enfermé dans une pochette de protection.

12.01.38

disque rigide

disque dur

Disque magnétique fixe.

12.01.39

disquette

Disque magnétique, de petites dimensions, généralement protégé par une pochette.

NOTE — Parfois, les termes *disquette* et *disque souple* sont utilisés l'un pour l'autre.

12.01.40**disk pack**

An assembly of *magnetic disks* that can be removed as a whole from a *disk unit*, together with a container from which it must be separated when operating.

12.01.41**disk cartridge**

An assembly of one or more *magnetic disks* that can be removed as a whole from a *disk unit*, together with the associated container from which it cannot be separated.

12.01.42**data module**

A removable and hermetically sealed *disk pack* that incorporates a read/write assembly and *magnetic disks*.

12.01.43**optical disk****digital optical disk**

A disk that contains digital *data* readable by optical techniques.

12.01.44**drop-out**

An *error* caused by the failure to *read a binary character*, in *storing* or retrieving *data* from a *magnetic storage device*.

NOTE — Drop-outs are usually caused by defects in or the presence of particles on the magnetic surface layer.

12.01.45**missing-pulse**

A *pulse* whose level cannot be *read* or recorded.

12.01.46**drop-in**

An *error* detected by the *reading* of a *binary character* not previously recorded, in *storing*, or retrieving *data* from a *magnetic storage device*.

NOTE — Drop-ins are usually caused by defects in or the presence of particles on the magnetic surface layer.

12.01.47**extra-pulse**

An inadmissible additional *pulse* that occurs during recording or *reading*.

12.01.48**magnetic ink**

A special ink that contains particles of magnetic material suitable for recording of *data*.

12.01.40**chargeur (de disques)**

Pile de *disques magnétiques* qui peut être retirée en bloc d'une *unité de disques* à l'aide de son boîtier dont on a dû la séparer pour l'exploitation.

12.01.41**cartouche de disques**

Disque magnétique ou pile de disques magnétiques qui peut être retiré en bloc d'une *unité de disques*, avec son boîtier inamovible.

12.01.42**chargeur autonome**

Chargeur de disques amovible protégé par un boîtier hermétique contenant des *disques magnétiques* rigides et leurs *têtes de lecture-écriture*.

12.01.43**disque optique****disque optique numérique****DON** (abréviation)

Disque sur lequel sont enregistrées, sous forme numérique, des *données* lisibles par procédé optique.

12.01.44**perte d'information**

Incident se produisant lors du rangement ou de la recherche d'une *donnée* dans une *mémoire magnétique*, et qui se traduit par la perte d'un *bit* à la lecture.

NOTE — La perte d'information est généralement provoquée par un défaut de la couche magnétique ou par la présence de particules étrangères à sa surface.

12.01.45**impulsion manquante**

Impulsion dont le niveau est tel qu'on ne peut la *lire* ou l'enregistrer.

12.01.46**information parasite**

Incident se produisant lors du rangement ou de la recherche d'une *donnée* dans une *mémoire magnétique*, et qui se traduit par la lecture d'un *bit* non enregistré précédemment.

NOTE — L'information parasite est généralement provoquée par un défaut de la couche magnétique ou par la présence de particules étrangères sur la surface.

12.01.47**impulsion parasite**

Impulsion supplémentaire inadmissible qui se manifeste lors de l'*enregistrement* ou de la lecture.

12.01.48**encre magnétique**

Encre spéciale qui contient des particules de matériau magnétique, convenant à l'*enregistrement de données*.

12.01.49

magnetic ink character

A *character* whose pattern of *magnetic ink* is sensed to enable *automatic* identification.

12.01.50

optical character

A *graphic character* printed or handwritten according to special rules in order to facilitate *automatic* identification by optical means.

12.01.51

character recognition

The identification of *characters* by *automatic* means.

12.01.52

magnetic ink character recognition

MICR (abbreviation)

Character recognition of magnetic ink characters.

12.01.53

optical character recognition

OCR (abbreviation)

Character recognition that uses optical means to identify *graphic characters*.

12.01.54

mark scanning

optical mark reading

The *automatic* optical sensing of marks recorded on a *data medium*.

12.01.55

bar code

A *code* representing *characters* by sets of parallel bars of varying thickness and separation which are *read* optically by transverse scanning.

12.01.56

hole pattern

An array of holes that implements on a *data medium* the coded representation of *data*.

Exemple : A punching configuration that implements the representation of a single *character*.

12.01.57

pattern recognition

The identification of shapes, forms or configurations by *automatic* means.

12.01.58

(punch) tape

A tape in which *hole patterns* can be punched.

12.01.59

punched tape

A tape punched with *hole patterns*.

12.01.49

caractère magnétique

Caractère dont la forme spéciale permet, lorsqu'il est imprimé avec de l'*encre magnétique* et après aimantation, une identification *automatique*.

12.01.50

caractère optique

Caractère graphique imprimé ou manuscrit selon des règles spéciales qui facilitent une identification *automatique* par des moyens optiques.

12.01.51

reconnaissance de caractères

Identification de *caractères* par des moyens *automatiques*.

12.01.52

reconnaissance de caractères magnétiques

Reconnaissance de caractères portant sur des *caractères magnétiques*.

12.01.53

reconnaissance optique de caractères

ROC (abréviation)

Reconnaissance de caractères employant un procédé optique pour identifier des *caractères graphiques*.

12.01.54

lecture (optique) de marques

Détection *automatique* par un procédé optique, de marques portées sur un *support de données*.

12.01.55

code à barres

Code représentant les *caractères* par des ensembles de barres parallèles d'épaisseur et écartements variables, *lus* optiquement par balayage transversal.

12.01.56

configuration de trous

Ensemble de trous matérialisant, sur le *support de données*, la représentation codée des *données*.

Exemple : Ensemble de perforations matérialisant la représentation d'un *caractère*.

12.01.57

reconnaissance de formes

Identification de formes, de structures ou de configurations par un procédé *automatique*.

12.01.58

bande à perforer

Bande sur laquelle des *configurations de trous* peuvent être perforées.

12.01.59

bande perforée

Bande comportant des *configurations de trous*.

12.01.60**tape spool
hub**

A cylinder without flanges on which tape may be wound.

12.01.61**reel**

A cylinder with flanges on which tape may be wound.

12.01.62**punch card**

A card in which *hole patterns* can be punched.

12.01.63**punched card**

A card punched with *hole patterns*.

12.01.64**aperture card**

A processable card of standard dimensions into which micro-film frames can be inserted.

12.01.65**card deck**

A group of *punched cards*.

12.02 Functional characteristics of storage**11.01.12****storage (device)**

A *functional unit* into which *data* can be placed, in which they can be retained and from which they can be retrieved.

12.02.01**storing**

The action of placing *data* into a *storage device*.

12.02.02**(1) to store**

To place *data* into a *storage device*.

12.02.03**(2) to store**

To retain *data* in a *storage device*.

12.02.04**storage**

The retention of *data* in a *storage device*.

12.02.05**(storage) location**

A position in a *storage device* that is uniquely specified by means of an *address*.

12.01.60**mandrin**

Cylindre sans flasques sur lequel une bande peut être enroulée.

12.01.61**bobine**

Cylindre muni de flasques sur lequel une bande peut être enroulée.

12.01.62**carte (à perforer)**

Carte dans laquelle des *configurations de trous* peuvent être perforées.

12.01.63**carte perforée**

Carte comportant des *configurations de trous*.

12.01.64**carte à fenêtre****carte à microfilm**

Carte munie d'une ou de plusieurs ouvertures destinées à recevoir des micro-images.

12.01.65**paquet de cartes**

Groupe de *cartes perforées*.

12.02 Caractéristiques fonctionnelles des mémoires**11.01.12****mémoire**

Unité fonctionnelle capable de recevoir, de conserver et de restituer des *données*.

12.02.01**rangement en mémoire****mémorisation****mise en mémoire**

Action d'introduire des *données* dans une *mémoire*.

12.02.02**ranger en mémoire****mémoriser****mettre en mémoire**

Introduire des *données* dans une *mémoire*.

12.02.03**stocker**

Conserver des *données* dans une *mémoire*.

12.02.04**stockage**

Conservation de *données* dans une *mémoire*.

12.02.05**emplacement de mémoire****position de mémoire**

Position de *mémoire* désignée de façon non ambiguë au moyen d'une *adresse*.

12.02.06

**storage cell
storage element**

The smallest unit that can be addressed in *storage*.

12.02.07

binary cell

A *storage cell* that can hold one *binary character*.

12.02.08

word-organized storage

A *storage device* into which *data* can be stored or from which *data* can be retrieved in units of a *computer word*, or, with the same duration, in parts of a computer word.

12.02.09

static storage

A *storage device* that does not require periodic refreshment.

12.02.10

dynamic storage

A *storage device* that does require periodic refreshment.

12.02.11

erasable storage

A *storage device* in which different *data* can be *written* successively at the same *storage location*.

12.02.12

permanent storage

A *storage device* that is non-erasable.

12.02.13

**ROM (abbreviation)
read-only memory**

A *storage device* in which *data*, under normal conditions, can only be *read*.

12.02.14

RAM

A *storage device* in which *data* can be *written* and *read*.

NOTE — RAM is the abbreviation for "Random-Access Memory", and it is deprecated in the sense of *direct access *storage device*.

12.02.15

**PROM (abbreviation)
programmable read-only memory**

A *storage device* that, after being *written* on once, becomes a *ROM*.

12.02.16

**EPROM (abbreviation)
erasable programmable read-only memory**

A *PROM* that can be *erased* by a special process and reused.

12.02.17

volatile storage

A *storage device* whose contents are lost when power is cut off.

12.02.06

**cellule de mémoire
élément de mémoire**

Unité élémentaire adressable d'une *mémoire*.

12.02.07

cellule binaire

Cellule de mémoire pouvant contenir un seul *bit*.

12.02.08

mémoire organisée par mots

Mémoire dans laquelle des *données* peuvent être rangées ou extraites par *mots-machine* entiers, ou, durant un intervalle de temps égal, par fractions de mot-machine.

12.02.09

mémoire statique

Mémoire qui ne nécessite aucun rafraîchissement.

12.02.10

mémoire dynamique

Mémoire qui nécessite un rafraîchissement périodique.

12.02.11

mémoire effaçable

Mémoire dans laquelle des *données* différentes peuvent successivement être *écrites* au même emplacement.

12.02.12

mémoire permanente

Mémoire dont le contenu ne peut pas être effacé.

12.02.13

mémoire morte

Mémoire dans laquelle, dans des conditions normales d'exploitation, les *données* peuvent seulement être *lues*.

12.02.14

mémoire vive

Mémoire dans laquelle des *données* peuvent être *lues* et *écrites*.

NOTE — En anglais, RAM est l'abréviation de «Random-Access Memory», expression dont la signification ne correspond pas à ce que cette abréviation désigne maintenant.

12.02.15

mémoire morte programmable

Mémoire qui, après une première écriture, est transformée en *mémoire morte*.

12.02.16

mémoire morte reprogrammable

Mémoire morte programmable qui peut être *effacée* par un procédé particulier et réutilisée.

12.02.17

mémoire non rémanente

Mémoire dont le contenu est perdu quand l'alimentation électrique est coupée.

12.02.18**nonvolatile storage**

A *storage device* whose contents are not lost when power is cut off.

12.02.19**nondestructive read**

Reading that does not *erase* the *data* in the source location.

12.02.20**destructive read**

Reading that *erases* the *data* in the source location.

12.02.21**storage capacity
storage size**

The amount of *data* that can be contained in a *storage device*, measured in units of data.

NOTES

- 1 A unit of data can be a *binary character*, a *byte*, a *word*, etc.
- 2 For *registers*, the term *register length* is used with the same meaning.

12.02.22**direct access****random access** (deprecated)

The capability to obtain *data* from a *storage device*, or to enter data into a storage device, in a sequence independent from their relative position, by means of *addresses* indicating the physical position of the data.

12.02.23**sequential access****serial access**

The capability to enter *data* into a *storage device* or a *data medium* in the same sequence as the data are *ordered*, or to obtain data in the same order as they have been entered.

12.02.24**pushdown storage
stack (storage)**

A *storage device* in which *data* are ordered in such a way that the next *data element* to be retrieved is the most recently *stored*.

NOTE — This method is characterized as “last in, first out” (LIFO).

12.02.25**pushup storage**

A *storage device* in which *data* are ordered in such a way that the next *data element* to be retrieved is the one *stored* first.

NOTE — This method is characterized as “first in, first out” (FIFO).

12.02.26**stack pointer
stack indicator**

The *address* of the *storage location* that contains the item of *data* most recently stored in a *pushdown storage*.

12.02.18**mémoire rémanente**

Mémoire dont le contenu n'est pas perdu quand l'alimentation électrique est coupée.

12.02.19**lecture non destructive**

Lecture qui ne provoque pas l'effacement des *données* d'origine.

12.02.20**lecture destructive**

Lecture qui provoque l'effacement des *données* d'origine.

12.02.21**capacité de mémoire
taille de mémoire**

Quantité de *données* pouvant être contenue dans une *mémoire*, exprimée en unités de données.

NOTES

- 1 Une unité de donnée peut être un *bit*, un *multiplét*, un *mot*, etc.
- 2 Pour les *registres*, on utilise plutôt, dans le même sens, le terme *longueur de registre*.

12.02.22**accès direct
accès sélectif**

Dans une *mémoire*, mode de rangement ou d'extraction de *données*, s'effectuant dans un ordre indépendant de leur position relative, au moyen d'*adresses* repérant leur emplacement physique.

12.02.23**accès séquentiel**

Dans une *mémoire* ou sur un *support de données*, mode de rangement de *données* dans l'ordre de leur présentation, ou mode d'extraction de données dans l'ordre dans lequel elles y ont été disposées.

12.02.24**mémoire en pile
mémoire à liste refoulée**

Mémoire dans laquelle la dernière *donnée* enregistrée, et encore présente en mémoire, doit être la première extraite.

NOTE — En anglais, on emploie l'abréviation «LIFO» pour «last in, first out», expression signifiant «dernier entré, premier sorti».

12.02.25**mémoire à file d'attente
mémoire à liste directe**

Mémoire dans laquelle la première *donnée* enregistrée et encore présente en mémoire, doit être la première extraite.

NOTE — En anglais, on emploie l'abréviation «FIFO» pour «first in, first out», expression signifiant «premier entré, premier sorti».

12.02.26**pointeur de pile**

Adresse de l'*emplacement de mémoire* contenant la dernière *donnée* enregistrée dans une *mémoire en pile*.

12.02.27

associative storage
content addressable storage

A *storage device* whose locations are identified by their contents, or by part of their contents, rather than by their names or positions.

12.02.28

storage protection

Limitation of access to a *storage device*, or to one or more *storage locations*, by preventing *writing* or *reading* or both.

12.02.29

transfer time

The time interval between the instant at which a transfer of *data* starts and the instant at which it is completed.

NOTE — See figure 1.

12.02.30

latency
waiting time

The time interval between the instant at which an *instruction control unit* initiates a call for *data* and the instant at which the actual transfer of the data starts.

NOTE — See figure 1.

12.02.31

access time

The time interval between the instant at which a call for *data* is initiated and the instant at which the delivery of data is completed.

NOTES

- 1 Access time equals to *latency plus transfer time*.
- 2 See figure 1.

12.02.32

mean access time

An average *access time* resulting from normal operation of a device.

12.02.33

seek time
positioning time

The time required for the *access arm* of a *direct access *storage device* to be positioned on the appropriate *track*.

NOTE — See figure 1.

12.02.34

search time
rotational delay

The time required for the *read/write head* of a *direct access *storage device* to locate a particular *record* on a *track* corresponding to a given *address* or *key*.

NOTE — See figure 1.

12.02.27

mémoire associative

Mémoire dont les *emplacements de mémoire* sont identifiés par leur contenu ou une partie de leur contenu, plutôt que par leur nom ou leur position.

12.02.28

protection de mémoire

Restriction d'accès à une *mémoire* ou à des *emplacements de mémoire*, interdisant la lecture, l'écriture ou les deux.

12.02.29

temps de transfert

Intervalle entre l'instant du début et l'instant de la fin du transfert des *données*.

NOTE — Voir figure 1.

12.02.30

temps d'attente

Intervalle entre l'instant où une *unité de commande* déclenche un appel de *données* et celui du début du transfert effectif de ces données.

NOTE — Voir figure 1.

12.02.31

temps d'accès

Intervalle entre l'instant où un appel de *données* est déclenché et l'instant où ces données sont disponibles.

NOTES

- 1 Le temps d'accès est égal à la somme du *temps d'attente* et du *temps de transfert*.
- 2 Voir figure 1.

12.02.32

temps d'accès moyen

Moyenne des *temps d'accès* rencontrés dans l'exploitation normale d'un appareil.

12.02.33

temps de recherche
temps de positionnement

Dans une *mémoire à accès direct*, temps nécessaire au *bras d'accès* pour se positionner au-dessus de la *piste* adéquate.

NOTE — Voir figure 1.

12.02.34

temps d'exploration
temps de rotation

Dans une *mémoire à accès direct*, temps nécessaire pour que la *tête de lecture-écriture* puisse atteindre sur une *piste* un *enregistrement* particulier correspondant à une *adresse* ou à une *clé* donnée.

NOTE — Voir figure 1.

12.02.35**rotational position sensing****RPS** (abbreviation)

A technique for continuously monitoring a disk position to indicate the position currently available for *reading* and *writing*.

NOTE — This technique uses continuous comparison of the *read/write head* position with appropriate synchronization signals.

12.02.36**cycle time**

The minimum time interval between the starts of successive *read/write* cycles of a *storage device*.

12.02.37**read [write] cycle time**

The minimum time interval between the starts of successive *read [write]* cycles of a *storage device* that has separate *reading* and *writing* cycles.

12.02.38**nominal transfer rate**

The designated or theoretical number of *characters* that can be transferred per unit of time.

12.02.39**effective transfer rate**

The actual number of *characters* of user's *data* that are transferred per unit of time.

12.03 Technology of storage devices**12.03.01****electrostatic storage**

A *storage device* that uses electrically charged areas on a dielectric surface layer.

12.03.02**integrated circuit memory****IC memory**

A *storage device* composed of transistors, diodes and other circuit elements all fabricated on a chip of crystalline material.

12.03.03**cryogenic storage**

A *storage device* that uses the superconductive and magnetic properties of certain materials at very low temperatures.

12.03.04**magnetic storage**

A *storage device* that uses magnetic properties of certain materials.

12.03.05**optical storage****optical memory**

A *storage device* that uses optical techniques.

12.02.35**détection de position angulaire**

Technique assurant le suivi continu d'une position sur un disque afin d'indiquer la position disponible pour des opérations de lecture ou d'écriture.

NOTE — Cette recherche s'effectue par comparaison permanente de la position de la *tête de lecture-écriture* avec des repères de synchronisation.

12.02.36**temps de cycle**

Intervalle de temps minimal entre le début des cycles successifs de lecture-écriture d'une *mémoire*.

12.02.37**temps de cycle de lecture [d'écriture]**

Dans une *mémoire* dont les cycles d'écriture et de lecture sont distincts, intervalle de temps minimal entre les débuts des cycles successifs de lecture [d'écriture].

12.02.38**débit nominal de transfert****débit théorique de transfert**

Nombre prévu ou théorique de *caractères* de *données* transférés par unité de temps.

12.02.39**débit effectif de transfert****débit réel de transfert**

Nombre réel de *caractères* de *données* de l'utilisateur, transférés par unité de temps.

12.03 Technologie des mémoires**12.03.01****mémoire électrostatique**

Mémoire qui utilise des zones chargées électriquement sur une couche diélectrique.

12.03.02**mémoire à circuits intégrés**

Mémoire constituée d'un ensemble de transistors, diodes et autres éléments de circuits créés au sein d'une plaquette d'un monocristal.

12.03.03**mémoire à supra-conducteur****mémoire cryogénique**

Mémoire qui utilise les propriétés magnétiques et supraconductrices de certains matériaux à de très basses températures.

12.03.04**mémoire magnétique**

Mémoire qui utilise les propriétés magnétiques de certains matériaux.

12.03.05**mémoire optique**

Mémoire dont le fonctionnement fait appel à des techniques optiques.

12.03.06

bubble memory

A *magnetic storage* that uses cylindrically shaped magnetized areas in thin film that are movable, nonvolatile and changeable.

12.03.07

coincident-current selection

In an array of *magnetic storage* cells, the selective switching of one cell in the array by the simultaneous application of one or more currents such that the resultant magnetomotive force exceeds a threshold value only in the selected cell.

12.03.08

magnetic recording

A technique of *storing* *data by selectively magnetizing a magnetizable material.

12.03.09

longitudinal magnetic recording

A technique of *magnetic recording* in which magnetic polarities representing *data* are aligned along the length of the recording *track*.

12.03.10

**perpendicular magnetic recording
vertical magnetic recording**

A technique of *magnetic recording* in which magnetic polarities representing *data* are aligned perpendicularly to the plane of recording surface.

12.03.11

magnetic drum storage

A *magnetic storage* in which *data* are stored by *magnetic recording* on the surface of a *magnetic drum* which, in use, rotates on its axis.

12.03.12

(magnetic) disk storage

A *magnetic storage* in which *data* are stored by *magnetic recording* on the flat surfaces of one or more disks which, in use, rotate around a common spindle.

12.03.13

magnetic tape storage

A *magnetic storage* in which *data* are stored by *magnetic recording* on the surface of a tape that moves longitudinally in use.

12.03.14

magnetic card storage

A *magnetic storage* in which *data* are stored by *magnetic recording* on the surface of thin flexible cards.

12.03.06

mémoire à bulles

Mémoire magnétique qui utilise des domaines magnétisés de forme cylindrique dans un film mince, ces domaines étant mobiles, rémanents et modifiables.

12.03.07

sélection par coïncidence de courants

Dans une matrice de cellules de *mémoire magnétique*, basculement sélectif d'une cellule par application simultanée de plusieurs courants, de sorte que la force magnétomotrice résultante dépasse une valeur de seuil uniquement dans la cellule choisie.

12.03.08

enregistrement magnétique

Technique de *rangement en mémoire* et *stockage* des *données* par aimantation sélective d'un matériau aimantable.

12.03.09

enregistrement magnétique longitudinal

Technique d'*enregistrement magnétique* selon laquelle des polarités magnétiques représentant des *données* sont orientées parallèlement à la *piste d'enregistrement*.

12.03.10

**enregistrement magnétique perpendiculaire
enregistrement magnétique vertical**

Technique d'*enregistrement magnétique* selon laquelle des polarités magnétiques représentant des *données* sont orientées perpendiculairement à la surface d'*enregistrement*.

12.03.11

mémoire à tambour magnétique

Mémoire magnétique dans laquelle des *données* sont conservées par *enregistrement magnétique* à la surface d'un *tambour magnétique* qui, en fonctionnement, tourne autour de son axe.

12.03.12

mémoire à disques magnétiques

Mémoire magnétique dans laquelle des *données* sont conservées par *enregistrement magnétique* sur les surfaces planes d'un ou plusieurs disques qui, en fonctionnement, tournent sur un axe commun.

12.03.13

mémoire à bande magnétique

Mémoire magnétique dans laquelle des *données* sont conservées par *enregistrement magnétique* sur la surface d'une bande qui se déplace longitudinalement au cours de son exploitation.

12.03.14

mémoire à cartes magnétiques

Mémoire magnétique dans laquelle des *données* sont conservées par *enregistrement magnétique* sur la surface de cartes minces et souples.

12.03.15**return-to-reference recording**

The *magnetic recording* of *bits* such that the patterns of magnetization used to represent zeros and ones occupy only part of the *storage cell*; the remainder of the cell is magnetized to a reference condition.

12.03.16**non-return-to-zero recording**

NRZ (abbreviation)

non-return-to-reference recording

The *magnetic recording* of *bits* such that patterns of magnetization used to represent zeros and ones occupy the whole *storage cell*, with no part of the cell magnetized to the reference condition.

12.03.17**phase modulation recording****phase encoding**

A *magnetic recording* in which each *storage cell* is divided into two regions which are magnetized in opposite senses; the sequence of these senses indicates whether the *binary digit* represented is zero or one.

NOTE — See figure 2.

12.03.18**double-pulse recording**

Phase modulation recording with unmagnetized regions on each side of the magnetized regions.

NOTE — See figure 2.

12.03.19**return-to-zero recording**

RZ (abbreviation)

Return-to-reference recording in which the reference condition is the absence of magnetization.

12.03.20**polarized return-to-zero recording**

RZ(P) (abbreviation)

Return to zero recording in which the zeros are represented by magnetization in one sense and the ones are represented by magnetization in the opposite sense.

NOTE — See figure 2.

12.03.21**non-return-to-zero (change) recording**

NRZ(C) (abbreviation)

Non-return-to-reference recording in which the zeros are represented by magnetization to a specified condition and ones by another condition; the magnetization changes only when the value to be represented changes.

NOTES

1 The two conditions may be saturation and zero magnetization, but are more commonly saturation in opposite senses.

2 See figure 2.

12.03.15**enregistrement avec retour à un niveau de référence**

Enregistrement magnétique de *bits*, dans lequel la zone aimantée qui représente ZÉRO ou UN occupe seulement une partie de la *cellule de mémoire*; le reste de la cellule est aimanté selon un certain état de référence.

12.03.16**enregistrement sans retour à zéro****enregistrement NRZ****enregistrement sans retour à un niveau de référence**

Enregistrement magnétique de *bits* dans lequel la zone aimantée qui représente ZÉRO ou UN, occupe toute la *cellule de mémoire*; aucune partie de la cellule n'est aimantée selon un état de référence.

NOTE — En anglais, «NRZ» est l'abréviation de «non return to zero», expression signifiant «non remise à zéro».

12.03.17**enregistrement par modulation de phase**

Enregistrement magnétique dans lequel chaque *cellule de mémoire* est divisée en deux parties aimantées chacune dans un sens différent et dont l'ordre indique si le *bit* enregistré est ZÉRO ou UN.

NOTE — Voir figure 2.

12.03.18**enregistrement par double impulsion**

Enregistrement par modulation de phase dans lequel chaque région aimantée est bordée de zones non aimantées.

NOTE — Voir figure 2.

12.03.19**enregistrement avec retour à zéro****enregistrement RZ** (abréviation)

Enregistrement avec retour à un niveau de référence dans lequel l'état de référence est l'absence d'aimantation.

12.03.20**enregistrement polarisé avec retour à zéro**

Enregistrement avec retour à zéro dans lequel le ZÉRO est représenté par une aimantation de sens donné et le UN par une aimantation dans le sens opposé.

NOTE — Voir figure 2.

12.03.21**enregistrement sans retour à zéro, complémentaire****enregistrement NRZ(C)** (abréviation)

Enregistrement sans retour à zéro dans lequel le ZÉRO est représenté par un certain état d'aimantation et le UN par un autre état; l'état se modifie seulement lorsque la valeur à représenter change.

NOTES

1 Les deux états peuvent être soit la saturation et l'absence d'aimantation, soit plus généralement la saturation dans des sens opposés.

2 Voir figure 2.

12.03.22

non-return-to-zero change-on-ones recording

NRZ-1 (abbreviation)

non-return-to-zero (mark) recording

NRZ(M) (abbreviation)

Non-return-to-zero recording in which the ones are represented by a change in the condition of magnetization, and the zeros are represented by the absence of a change.

NOTES

- 1 This method is called "(mark) recording" because only the one or mark *signals* are explicitly recorded.
- 2 See figure 2.

12.03.23

non-return-to-zero change-on-zeros recording

NRZ-0 (abbreviation)

Non-return-to-zero recording in which the zeros are represented by a change in the condition of magnetization, and the ones are represented by the absence of a change.

12.03.24

frequency modulation recording

FM recording

Non-return-to-zero recording in which there is a change in the condition of magnetization at each cell boundary, and a further change in the center of the cell to represent a one.

NOTE — See figure 2.

12.03.25

modified frequency modulation recording

MFM recording

Non-return-to-zero recording in which there is a change in the condition of magnetization in the center of a cell containing a one, and a change in the boundary between two cells each of which contains a zero.

NOTE — See figure 2.

12.03.26

magnetic head

An electromagnet that can perform one or more functions of *reading*, *writing* and *erasing* *data* on a magnetic *data medium*.

12.03.27

read head

A magnetic head capable of *reading* only.

12.03.28

read/write head

A magnetic head capable of *reading* and *writing*.

12.03.29

pre-read head

A *read head* adjacent to another read head and used to *read* *data* before the same data are read by the other read head.

12.03.22

enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les UN

enregistrement NRZ-1 (abréviation)

Enregistrement sans retour à zéro dans lequel le UN est représenté par un changement de l'état d'aimantation et le ZÉRO par l'absence de changement.

NOTES

- 1 Cette méthode est dite «avec changement sur les UN», car seuls les signaux UN sont explicitement enregistrés.
- 2 Voir figure 2.

12.03.23

enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les zéros

Enregistrement sans retour à zéro dans lequel le ZÉRO est représenté par un changement de l'état d'aimantation, et le UN par l'absence de changement.

12.03.24

enregistrement par modulation de fréquence

Enregistrement sans retour à zéro dans lequel il y a un changement d'aimantation aux limites de chaque cellule et un changement représentant UN au milieu de la cellule.

NOTE — Voir figure 2.

12.03.25

enregistrement par modulation de fréquence modifiée

Enregistrement sans retour à zéro dans lequel il y a un changement d'aimantation au milieu de la cellule contenant UN et un changement à la limite de deux cellules contenant chacune ZÉRO.

NOTE — Voir figure 2.

12.03.26

tête magnétique

Électro-aimant qui, sur un *support de données* magnétique, peut assurer une ou plusieurs des fonctions suivantes : lecture, écriture, effacement de *données*.

12.03.27

tête de lecture

Tête magnétique qui ne sert qu'à la lecture.

12.03.28

tête de lecture-écriture

Tête magnétique qui sert à la lecture et à l'écriture.

12.03.29

tête de pré-lecture

Tête de lecture adjacente à une tête de lecture principale et assurant une première lecture des *données* avant que ces données ne soient lues par l'autre tête.

12.03.30**write head**

A *magnetic head* capable of *writing* only.

12.03.31**erase head****erasing head**

A *magnetic head* capable of only *erasing* *data on a magnetic data medium.

12.03.32**floating head****flying head****air-floating head**

A *magnetic head* floating on a layer of air away from the recording surface.

12.03.33**head loading zone**

A peripheral area on each *magnetic disk* surface where heads are positioned to the proper *flying height* for *reading* and *writing* *data.

12.03.34**preamble**

A sequence of *bits* recorded at the beginning of each *block* on a magnetic medium for the purpose of synchronization.

12.03.35**postamble**

A sequence of *bits* recorded at the end of each *block* on a magnetic medium, for the purpose of synchronization when *reading* backward.

12.03.36**interblock gap****IBG** (abbreviation)

The space between two consecutive *blocks* on a *data medium*.

12.03.37**interrecord gap**

The space between two consecutive *records* on a *data medium*.

12.04 Magnetic tapes**12.04.01****beginning-of-tape marker****BOT marker**

A marker on a *magnetic tape* used to indicate the beginning of the recordable area.

Exemple : A photoreflexive strip; a transparent section of tape.

12.04.02**load point**

The beginning of the recordable area on a *magnetic tape*.

NOTE — Some *magnetic tape drives* use a *beginning-of-tape marker* to indicate the position of the load point.

12.03.30**tête d'écriture**

Tête magnétique qui ne sert qu'à l'écriture.

12.03.31**tête magnétique d'effacement****tête d'effacement**

Tête magnétique permettant uniquement d'*effacer* les *données* sur un *support de données* magnétique.

12.03.32**tête flottante**

Tête magnétique séparée de la surface d'*enregistrement* par une couche d'air.

12.03.33**zone de chargement de têtes**

Zone périphérique de chaque *disque magnétique* dans laquelle les têtes sont amenées à la distance adéquate de la surface pour permettre la lecture et l'écriture.

12.03.34**synchroniseur initial**

Sur un support magnétique, suite de *bits* enregistrée au début de chaque *bloc* à des fins de synchronisation.

12.03.35**synchroniseur final**

Sur un support magnétique, suite de *bits* enregistrée à la fin de chaque *bloc* pour permettre la synchronisation lors de la lecture arrière.

12.03.36**espace interbloc****espace entre blocs**

Intervalle entre deux *blocs* consécutifs sur un *support de données*.

12.03.37**espace inter-enregistrement**

Intervalle entre deux *enregistrements* consécutifs sur un *support de données*.

12.04 Bandes magnétiques**12.04.01****repère de début de bande**

Sur une *bande magnétique*, repère servant à indiquer le début de la zone où l'*enregistrement* est possible.

Exemple : Étiquette réfléchissante; portion transparente de la bande.

12.04.02**point de chargement**

Début de la zone d'*enregistrement* sur une *bande magnétique*.

NOTE — Certains *dériveurs de bande magnétique* utilisent un repère de début de bande pour indiquer la position du point de chargement.

12.04.03

write-enable ring
write ring
file-protection ring
file protect ring
safety ring

A removable plastic or metal ring, the presence or absence of which on a *magnetic tape* reel prevents *writing* on the magnetic tape and thereby prevents the accidental erasure of a *file*.

12.04.04

end-of-tape marker
EOT marker

A marker on a *magnetic tape* used to indicate the end of the permissible recording area.

Exemple : A photoreflexive strip; a transparent section of tape.

12.04.05

(magnetic tape) leader

The portion of *magnetic tape* that precedes the *beginning-of-tape marker* and that is used to thread the tape.

12.04.06

(magnetic tape) trailer

The portion of *magnetic tape* that follows the *end-of-tape marker*.

12.04.07

skew

The angular or longitudinal deviation of a *tape row* from a specified reference.

12.04.08

(magnetic) tape drive
(magnetic) tape transport

A device for moving *magnetic tape* and controlling its movement.

12.04.09

(magnetic) tape unit

A device containing a *magnetic tape drive*, *magnetic heads*, and associated controls.

12.04.10

streaming tape drive
streamer

A *magnetic tape unit* especially designed to make a nonstop *dump* or *restore* of *magnetic disks* without stopping at *interblock gaps*.

12.04.11

retention period

The length of time for which *data* on a *data medium* is to be preserved.

12.04.03

anneau de protection
anneau de sécurité
couronne d'écriture
bague de sécurité
anneau d'écriture

Anneau amovible de plastique ou de métal dont soit la présence, soit l'absence, interdit l'écriture sur une *bande magnétique*, empêchant ainsi l'effacement accidentel du *fichier*.

12.04.04

repère de fin de bande

Sur une *bande magnétique*, repère servant à indiquer la fin de la zone où l'*enregistrement* est possible.

Exemple : Étiquette réfléchissante; portion transparente de la bande.

12.04.05

amorçe (de bande magnétique)

Partie d'une *bande magnétique* qui précède le *repère de début de bande* et sert à mettre en place la bande.

12.04.06

queue (de bande magnétique)

garde de fin (de bande magnétique)

Partie d'une *bande magnétique* qui suit le *repère de fin de bande*.

12.04.07

obliquité

effet d'obliquité

Déviati on angulaire ou longitudinale d'une *rangée de bande* par rapport à une référence spécifiée.

12.04.08

dérouleur de bande (magnétique)

Appareil qui assure le défilement d'une *bande magnétique*.

12.04.09

unité de bande magnétique

Appareil comprenant un *dérouleur de bande magnétique*, des *têtes magnétiques* et les commandes associées.

12.04.10

dévideur

dérouleur en continu

Unité de bande magnétique particulièrement conçue pour effectuer un vidage ou un chargement en continu de *disques magnétiques* sans s'arrêter sur les *espaces interbloccs*.

12.04.11

période de rétention

Durée pendant laquelle des *données* enregistrées sur un *support de données* doivent être conservées.

12.04.12**vacuum column**

In a *magnetic tape drive*, a cavity in which a lower air pressure is maintained so as to attract a tape loop between the spool and the driving mechanism.

12.05 Magnetic disk and magnetic drum storage**12.05.01****band**

A group of *tracks* on a *magnetic drum* or on a *magnetic disk* all of which are *read* or *written* in *parallel*.

12.05.02**sector**

A predetermined angular part of a *track* or a *band* on a *magnetic drum* or a *magnetic disk*, that can be *addressed*.

12.05.03**cylinder**

In an assembly of *magnetic disks*, the set of all *tracks* that can be accessed by all the *magnetic heads* of a *comb* in a given position.

12.05.04**access arm**

In a *magnetic disk unit*, an arm on which *magnetic heads* are mounted.

12.05.05**head/disk assembly****HDA** (abbreviation)

In a *magnetic disk unit*, an assembly which includes *magnetic disks*, *magnetic heads* and an *access mechanism* all enclosed in a container.

12.05.06**home address**

The *information* *written* on each *track* of a *magnetic disk*, that identifies the track number on the face of the disk.

12.05.07**comb**

In a *magnetic disk unit*, an assembly of *access arms* that moves as a unit.

12.05.08**access mechanism****actuator**

A mechanism responsible for moving an *access arm* or a *comb*.

12.04.12**puits à dépression****colonne à vide****colonne à dépression****puits à vide**

Dans un *dérouleur de bande magnétique*, cavité où est maintenue une dépression pour y attirer une boucle de bande ménagée entre la bobine et le dispositif d'entraînement.

12.05 Mémoires à disques ou tambour magnétiques**12.05.01****bande (multipiste)**

Groupe de *pistes* sur un *tambour magnétique* ou sur un *disque magnétique* qui sont *lues* ou *écrites* *en parallèle*.

12.05.02**secteur**

Portion angulaire déterminée d'une *piste* ou d'une *bande multipiste* qui, sur un *tambour magnétique* ou un *disque magnétique*, peut être *adressée*.

12.05.03**cylindre**

Dans une pile de *disques magnétiques*, ensemble des *pistes* accessibles par les diverses *têtes magnétiques* d'un *peigne* placé dans une position déterminée.

12.05.04**bras d'accès**

Dans une *unité de disques magnétiques*, bras sur lequel sont montées les *têtes magnétiques*.

12.05.05**ensemble têtes-disques**

Dans une *unité de disques*, ensemble comprenant les *disques magnétiques*, les *têtes magnétiques* et un *mécanisme d'accès* renfermés dans un boîtier.

12.05.06**adresse piste****adresse de piste**

Information *écrite* sur chaque *piste* d'un *disque magnétique*, qui indique le numéro de la piste sur la face considérée du disque.

12.05.07**peigne**

Dans une *unité de disques magnétiques*, ensemble solidaire de *bras d'accès* déplacé en bloc.

12.05.08**mécanisme d'accès****positionneur**

Mécanisme qui assure les déplacements d'un *bras d'accès* ou d'un *peigne*.

12.05.09

head crash

An accidental contact of a *magnetic head* with the surface of a rotating *data medium*.

12.05.10

disk drive

A device for controlling the rotation of *magnetic disks*.

12.05.11

index hole

A hole punched in a *floppy disk* to indicate the beginning of the first sectors of the disk.

12.05.12

read/write slot

read/write opening

An opening in the jacket of a *diskette* to allow access to the tracks by the *read/write heads*.

12.05.13

(magnetic) disk unit

A device that contains *magnetic disks*, a *disk drive*, one or more *magnetic heads*, and associated controls.

12.05.14

(magnetic) drum unit

A device that contains a *magnetic drum*, the mechanism for moving it, *magnetic heads*, and associated controls.

12.05.15

gap width

The distance between the poles in a *magnetic head*.

12.05.16

flying height

head gap

The distance between a *magnetic head* and the surface of the recording medium.

12.05.17

hard sectoring

The physical marking of *sector* boundaries on a *magnetic disk*.

12.05.18

soft sectoring

The identification of *sector* boundaries on a *magnetic disk* by using recorded *data*.

12.05.19

head switching

The use of another *magnetic head* to *read* from or *write* on a magnetic *data medium*.

12.05.20

write protection label

A label, the presence or absence of which on a *floppy disk* prevents *writing* on that floppy disk.

12.05.09

écrasement de tête

Mise en contact accidentelle d'une *tête magnétique* avec un *support de données* en rotation.

12.05.10

tourne-disques

dispositif d'entraînement de disques

Appareil qui commande la rotation des *disques magnétiques*.

12.05.11

trou d'index

repère d'indexation

Trou ménagé dans un *disque souple* pour indiquer le début des premiers *secteurs* du disque.

12.05.12

fenêtre de lecture-écriture

Ouverture ménagée dans la pochette d'une *diskette*, permettant aux *têtes de lecture-écriture* d'avoir accès aux *pistes*.

12.05.13

unité de disques (magnétiques)

Appareil comprenant un *tourne-disques*, des *disques magnétiques*, des *têtes magnétiques* et les commandes associées.

12.05.14

unité à tambour (magnétique)

Appareil contenant un *tambour magnétique*, son mécanisme d'entraînement, des *têtes magnétiques* et les commandes associées.

12.05.15

entrefer

Distance entre les pôles d'une *tête magnétique*.

12.05.16

hauteur de survol

hauteur de tête

Distance entre une *tête magnétique* et la surface du support d'*enregistrement*.

12.05.17

sectorisation physique

Repérage physique des *secteurs* sur un *disque magnétique*.

12.05.18

sectorisation logique

Repérage des *secteurs* sur un *disque magnétique*, à l'aide de *données* enregistrées.

12.05.19

commutation de têtes

Passage d'une *tête magnétique* à une autre lors de l'exploitation d'un *support de données*.

12.05.20

étiquette de protection d'écriture

Étiquette dont soit la présence, soit l'absence, interdit l'écriture sur un *disque souple*.

12.06 Punched data media and units

12.06.01

chad

The material separated from a *data medium* when punching a hole.

12.06.02

punch position

punching position

A defined location on a *data medium* on which a hole may be punched to record *data*.

12.06.03

punch

A device for making holes in *data media*.

12.06.04

punch station

The location in a *punch* where a *data medium* is punched.

12.06.05

spot punch

A device for punching one hole at a time in a *data medium*.

12.06.06

keypunch

keyboard punch

A keyboard-actuated *punch* that punches holes in a *data medium*.

12.06.07

feed hole

sprocket hole

A hole punched in a *data medium* to enable it to be positioned.

12.06.08

feed track

sprocket track

A *track* in a *data medium* that contains *feed holes*.

12.06.09

feed pitch

The distance between corresponding points of adjacent *feed holes* along the *feed track*.

12.06.10

card row

A line of *punch positions* parallel to the longer edges of a *punch card*.

12.06.11

card column

A line of *punch positions* parallel to the shorter edges of a *punch card*.

12.06 Supports perforés et organes associés

12.06.01

confetti

Morceau détaché d'un *support de données* lors de la perforation d'un trou.

12.06.02

position de perforation

Emplacement déterminé sur un *support de données* dans lequel un trou peut être perforé pour enregistrer des *données*.

12.06.03

perforateur

perforatrice

Appareil destiné à faire des trous dans un *support de données* approprié.

12.06.04

poste de perforation

Dans un *perforateur*, emplacement où s'effectue la perforation du *support de données*.

12.06.05

poinçonneuse

Appareil destiné à perforer trou par trou un *support de données*.

12.06.06

perforatrice (à clavier)

Perforateur commandé par clavier et destiné à faire des trous dans un *support de données*.

12.06.07

perforation d'entraînement

Trou perforé dans un *support de données* pour permettre son positionnement.

12.06.08

piste d'entraînement

Sur un *support de données*, *piste contenant les *perforations d'entraînement*.

12.06.09

pas d'entraînement

Distance entre les points correspondants de *perforations d'entraînement* successives sur une *piste d'entraînement*.

12.06.10

ligne (de carte)

Alignement de *positions de perforation* parallèle au grand côté d'une *carte perforée*.

12.06.11

colonne (de carte)

Alignement de *positions de perforation* parallèle au petit côté d'une *carte perforée*.

12.06.12

zone punch

A hole punched in one of the upper three *card rows* of a twelve-row *punch card*.

12.06.13

tape punch

A *punch* that automatically produces on a *punch tape*, a *record of data* in the form of *hole patterns*.

12.06.14

punched tape reader

An *input unit* that *reads* or senses the *hole patterns* in a *punched tape*, transforming the *data* from hole patterns to electric *signals*.

12.06.15

tape reproducer

A device that prepares one tape from another tape by *copying* all or part of the *data* from the tape that is *read*.

12.06.16

card punch

An *output unit* that produces a *record of data* in the form of *hole patterns* in *punch cards*.

12.06.17

card reader

An *input unit* that *reads* or senses the holes in a *punched card*, transforming the *data* from the *hole patterns* to electric *signals*.

12.06.18

card path

In a card-processing device, the path along which cards are moved and guided.

12.06.19

card feed

The mechanism that moves cards one at a time from the *card hopper* to the *card path*.

12.06.20

card hopper

The part of a card-processing device that holds the cards to be processed and makes them available to the *card feed*.

12.06.21

card stacker

The part of a card-processing device that receives the cards after they have been processed.

12.06.22

punch path

In a *punch*, a *card path* that has a *punch station*.

12.06.12

perforation hors texte

Trou situé dans l'une des trois lignes supérieures d'une *carte perforée* à douze lignes.

12.06.13

perforateur de bande

Perforateur qui enregistre automatiquement sur une *bande* à *perforer* des *données* sous forme de *configurations de trous*.

12.06.14

lecteur de bande perforée

Organe d'entrée qui *lit* ou détecte les trous d'une *bande perforée* et transforme en *signaux* électriques les *configurations de trous* représentant les *données*.

12.06.15

reproductrice de bande

Appareil destiné à préparer une bande à partir d'une autre bande en copiant tout ou partie des *données* de la bande *lue*.

12.06.16

perforateur de cartes

Organe de sortie qui produit un *enregistrement* des *données* sur *cartes à perforer*, sous forme de *configurations de trous*.

12.06.17

lecteur de cartes

Organe d'entrée qui *lit* ou détecte les trous d'une *carte perforée* et transforme en *signaux* électriques les *configurations de trous* représentant les *données*.

12.06.18

chemin de cartes

Dans un appareil à cartes, parcours le long duquel les cartes sont entraînées et guidées.

12.06.19

mécanisme d'alimentation (en cartes)

Mécanisme qui transfère une à une des cartes du *magasin d'alimentation de cartes* au *chemin de cartes*.

12.06.20

magasin d'alimentation (de cartes)

Dans un appareil à cartes, partie qui contient les cartes à traiter et les fournit au *mécanisme d'alimentation*.

12.06.21

récepteur de cartes

magasin de réception (de cartes)

Dans un appareil à cartes, partie qui reçoit les cartes en fin de parcours.

12.06.22

chemin de perforation

Dans un *perforateur*, **chemin de cartes* comportant un *poste de perforation*.

12.06.23**read station**

The location in a reader where *data* on a *data medium* are *read*.

12.06.24**read path**

In a reader, the path that has a *read station*.

12.06.25**interpreter (device)**

A device that prints on a *punched card* the *characters* corresponding to *hole patterns* punched in the card.

12.06.26**transfer interpreter**

A device that prints on a *punched card* the *characters* corresponding to *hole patterns* punched in another card.

12.06.27**(card) reproducing punch****(card) reproducer****card duplicator**

A device that prepares one *punched card* from another, *copying* all or part of the *data* from the punched card that is *read*.

12.06.28**summary punch**

A *card punch* used to record *data* that were calculated or summarized by another device.

12.06.29**tabulator**

A device that *reads* **data* from a *data medium* such as *punched cards* or *punched tape* and produces *lists*, *tables*, or *totals*.

12.06.30**card sorter**

A device that deposits *punched cards* in *pockets* selected according to the *hole patterns* in the cards.

12.06.31**pocket**

A *card stacker* in a *card sorter*.

12.06.32**collator**

A device that *collates*, **merges*, or matches sets of *punched cards* or other documents.

12.06.23**poste de lecture**

Dans un lecteur, emplacement où s'effectue la lecture des *données* sur le *support de données*.

12.06.24**chemin de lecture**

Dans un lecteur, chemin comportant un *poste de lecture*.

12.06.25**traductrice**

Appareil qui imprime sur une *carte perforée* les *caractères* correspondant aux *configurations de trous* perforées sur la carte.

12.06.26**reporteuse****traductrice de transfert**

Appareil qui imprime sur une *carte perforée* les *caractères* correspondant aux *configurations de trous* perforées sur une autre carte.

12.06.27**reproductrice de cartes**

Appareil destiné à perforer sur une *carte perforée* tout ou partie des *données* calculées ou préparées par un autre appareil.

12.06.28**perforateur récapitulateur****perforatrice récapitulative**

Perforateur de cartes servant à enregistrer les *données* calculées ou préparées par un autre appareil.

12.06.29**tabulatrice**

Machine qui *lit* des *données* sur un *support de données* tel que *cartes perforées* ou *bande perforée* et produit des *listes*, des *tableaux* ou des *totaux*.

12.06.30**trieuse**

Machine qui range des *cartes perforées* dans des *cases* sélectionnées selon les *configurations de trous*.

12.06.31**case**

Récepteur de cartes d'une *trieuse*.

12.06.32**interclasseuse**

Machine qui *interclasse*, **fusionne* ou assortit des lots de *cartes perforées* ou d'autres documents.

12.07 Printers

12.07.01

printer

An *output unit* that produces a *hard copy* record of *data* mainly in the form of a sequence of *discrete *graphic characters* belonging to one or more predetermined *character sets*.

NOTE — In many instances, printers may be used as *plotters*.

12.07.02

plotter

An *output unit* that directly produces a *hard copy* record of *data* on a removable medium, in the form of a two-dimensional graphic representation.

12.07.03

impact printer

A *printer* in which printing is the result of mechanically striking the printing medium.

12.07.04

nonimpact printer

A *printer* in which printing is not the result of mechanically striking the printing medium.

12.07.05

character printer

serial printer

A *printer* that prints a single *character* at a time.

NOTE — A serial printer in this sense may have either a serial or parallel interface.

12.07.06

line printer

A *printer* that prints a line of *characters* as a unit.

12.07.07

page printer

A *printer* that prints one page as a unit.

Example : A *COM printer*, a *laser printer*.

12.07.08

bar printer

An *impact printer* in which the type slugs are carried on a *type bar*.

12.07.09

type bar

print bar

A bar, mounted on an *impact printer*, that holds type slugs.

12.07.10

on-the-fly printer

A *impact printer* in which the type band or type slugs do not stop moving during the impression time.

12.07 Imprimantes

12.07.01

imprimante

Organe de sortie qui produit un enregistrement durable des *données*, présenté essentiellement sous forme d'une suite de *caractères graphiques *discrets* appartenant à un ou plusieurs *jeux de caractères* définis.

NOTE — Dans plusieurs cas, les imprimantes peuvent être utilisées comme *traceurs*.

12.07.02

traceur

Organe de sortie qui produit directement un enregistrement durable des *données* sur un support amovible, sous la forme d'une représentation graphique à deux dimensions.

12.07.03

imprimante à impact

imprimante à percussion

Imprimante dans laquelle l'impression est provoquée par des contacts mécaniques avec le support d'impression.

12.07.04

imprimante sans impact

Imprimante dans laquelle l'impression n'est pas provoquée par des contacts mécaniques avec le support d'impression.

12.07.05

imprimante par caractère

imprimante sérielle

Imprimante qui imprime un seul *caractère* à la fois.

NOTE — Une imprimante sérielle, selon cette acception, peut avoir une interface sérielle ou parallèle.

12.07.06

imprimante par ligne

Imprimante qui imprime par ligne entière de *caractères*.

12.07.07

imprimante par page

Imprimante qui imprime par page entière.

Exemple : *Imprimante sur microforme*, **imprimante à laser*.

12.07.08

imprimante à barre

Imprimante à impact dans laquelle les caractères d'impression sont portés par une *barre d'impression*.

12.07.09

barre d'impression

Dans une *imprimante à impact*, barre qui porte les caractères d'impression.

12.07.10

imprimante à la volée

Imprimante à impact dans laquelle le support des caractères d'impression ne s'immobilise pas à l'instant de l'impression.

12.07.11**drum printer**

An *impact printer* in which a full *character set* placed on a rotating drum is made available for each printing position.

12.07.12**print drum**

A rotating cylinder that presents *characters* at each of the possible print positions.

12.07.13**print wheel**

A rotating disk that presents all the *characters* of the set at a single print position.

NOTE — A daisy wheel is a type of print wheel.

12.07.14**chain printer**

An *impact printer* in which the type slugs are carried by the links of a revolving chain.

12.07.15**band [belt] printer**

An *impact printer* in which the *character set* available for printing is carried on a flexible band [on a belt].

12.07.16**dot (matrix) printer****matrix printer**

A *printer* that prints *characters* or images represented by dots.

NOTE — When a dot printer is used for graphics only, it may be called a dot *plotter*.

12.07.17**ink jet printer**

A *nonimpact printer* in which the *characters* are formed by projecting particles or droplets of ink on to paper.

12.07.18**thermal printer**

A *nonimpact printer* in which the *characters* are produced by applying hot elements to heat-sensitive paper directly or by melting ink from a ribbon on to plain paper.

12.07.19**electrostatic printer**

A *nonimpact printer* that creates an electrostatic latent image, which is then made visible by a toner and transferred and fixed on paper.

NOTE — An electrostatic printer may be used in some instances as a *plotter*.

12.07.11**imprimante à tambour**

Imprimante à impact dans laquelle un *jeu de caractères* complet disposé sur un cylindre en rotation est offert face à chaque position d'impression.

12.07.12**tambour d'impression**

Cylindre rotatif qui présente tous les *caractères* du jeu face à chacune des positions possibles d'impression.

12.07.13**roue d'impression**

Disque rotatif qui présente tous les *caractères* du jeu face à une seule position d'impression.

NOTE — Une marguerite d'impression constitue un exemple de roue d'impression.

12.07.14**imprimante à chaîne**

Imprimante à impact dans laquelle les caractères d'impression sont portés par les maillons d'une chaîne tournante.

12.07.15**imprimante à bande [à courroie]**

Imprimante à impact dans laquelle le *jeu de caractères* d'impression est porté sur une bande flexible [une courroie].

12.07.16**imprimante par points****imprimante à matrice (de points)****imprimante matricielle**

Organe de sortie qui imprime des *caractères* ou des images par une configuration de points.

NOTE — Lorsqu'une imprimante par points sert uniquement pour le dessin graphique, on peut l'appeler *traceur* par points.

12.07.17**imprimante à jet d'encre**

Imprimante sans impact dans laquelle les *caractères* sont formés par la projection de particules ou gouttelettes d'encre sur du papier.

12.07.18**imprimante thermique**

Imprimante sans impact dans laquelle les *caractères* sont produits par l'action d'éléments chauffants directement sur du papier thermosensible ou sur du papier normal par cuisson de l'encre transférée d'un ruban.

12.07.19**imprimante électrostatique**

Imprimante sans impact dans laquelle une image latente est créée par un procédé électrostatique et ensuite révélée et fixée.

NOTE — Une imprimante électrostatique peut parfois être utilisée comme *traceur*.

12.07.20

laser printer

laser beam printer

A *nonimpact printer* that creates, by means of a laser beam directed on a photosensitive surface, a latent image which is then made visible by a toner and transferred and fixed on paper.

12.07.21

magnetographic printer

A *nonimpact printer* that creates, by means of *magnetic heads* operating on a metallic drum, a latent image which is then made visible by a toner and transferred and fixed on paper.

12.07.22

COM printer

computer output microfilm printer

A *page printer* that produces on a photographic film a micro-image of each page.

12.07.23

paper skip

paper throw

paper slew

The movement of paper through a print mechanism at a speed effectively greater than that of individual single line spacing.

12.07.24

continuous forms

continuous forms paper

Blank paper or forms fed through a *printer* continuously.

12.07.25

fanfold paper

zig-zag fold paper

z-fold paper

Continuous forms previously folded as a fan and usually fed by means of *feed holes* on each side.

12.07.26

inked ribbon

A continuous inked ribbon used on *output units*.

12.07.27

(1) form feed

A *paper skip* used to bring an assigned part of a form to the print position.

12.07.28

(2) form feed

The movement of the print or *display* position to the predetermined first line on the next form, the next page or the equivalent.

12.07.29

line feed

The movement of the print or *display* position to the corresponding position on the next line.

12.07.20

imprimante à laser

Imprimante sans impact qui produit, au moyen d'un faisceau laser dirigé sur une surface photosensible, une image latente, révélée ensuite par encrage, puis transférée et fixée sur papier.

12.07.21

imprimante magnétographique

Imprimante sans impact qui produit, au moyen de *têtes magnétiques* agissant sur un tambour métallique, une image latente, révélée ensuite par encrage, puis transférée et fixée sur papier.

12.07.22

imprimante de microformes

Imprimante par page qui fournit sur un support photographique une micro-image pour chaque page.

12.07.23

saut de papier

Déplacement du papier dans un mécanisme d'impression à une vitesse effective supérieure à la vitesse du saut d'un interligne simple.

12.07.24

papier en continu

formulaire en continu

Papier vierge ou pré-imprimé présenté en bande continue.

12.07.25

papier en accordéon

Papier en continu préalablement plié en paravent et généralement entraîné au moyen de perforations latérales.

12.07.26

ruban encreur

Ruban encre utilisé dans une *unité de sortie*.

12.07.27

présentation de formulaire

positionnement de formulaire

Saut de papier employé pour amener une zone déterminée d'un formulaire à une position d'impression.

12.07.28

présentation de page suivante

positionnement de page suivante

Mouvement de la position d'impression ou d'*affichage* vers la première ligne du prochain feuillet ou de la prochaine page ou de leur équivalent.

12.07.29

présentation de ligne

Mouvement de la position d'impression ou d'*affichage* vers la position correspondante dans la ligne suivante.

12.07.30**carriage return**

The movement of the print or *display* position to the first position on the same line.

12.08 Other peripheral equipment**12.08.01****(user) terminal**

An *input-output unit* by which a user communicates with a *computer*.

12.08.02**inquiry station**

A *user terminal* primarily for the interrogation of a *computer*.

12.08.03**data input station****data collection station**

A *user terminal* primarily designed for entering *data* into a *computer*.

12.08.04**logger**

A *functional unit* that records events and physical conditions, usually with respect to time.

12.08.05**scanner**

A device that examines a special pattern, one part after another, and generates *analog* or *digital *signals* corresponding to the pattern.

12.08.06**optical scanner**

A *scanner* that uses an optical process for examining patterns.

NOTE — Optical scanners are often used in *pattern recognition* or *character recognition*.

12.08.07**character reader**

An *input unit* that performs *character recognition*.

12.08.08**magnetic ink character reader**

An *input unit* which reads **characters* by *magnetic ink character recognition*.

12.08.09**optical character reader**

An *input unit* that reads **characters* by *optical character recognition*.

12.08.10**page reader**

A *character reader* whose *input data* is a printed text.

12.07.30**retour de chariot**

Mouvement de la position d'impression ou d'*affichage* vers la première position dans une même ligne.

12.08 Autres périphériques**12.08.01****terminal (d'utilisateur)**

Organe d'entrée-sortie par lequel un utilisateur communique avec un *ordinateur*.

12.08.02**poste d'interrogation**

Terminal d'utilisateur dont la fonction essentielle est de permettre l'interrogation d'un *ordinateur*.

12.08.03**poste d'entrée de données**

Terminal d'utilisateur dont la fonction essentielle est de permettre l'introduction de *données* dans un *ordinateur*.

12.08.04**enregistreur chronologique (automatique)**

Unité fonctionnelle destinée à l'*enregistrement*, habituellement chronologique, d'événements et de conditions physiques.

12.08.05**explorateur****analyseur**

Appareil qui examine successivement les différentes parties d'une figure ou d'une forme, et produit les *signaux *analogiques* ou *numériques* correspondants.

12.08.06**explorateur optique****analyseur optique**

Explorateur qui emploie un procédé optique pour examiner des formes.

NOTE — Les explorateurs optiques sont souvent utilisés en *reconnaissance de formes* ou *reconnaissance de caractères*.

12.08.07**lecteur de caractères**

Organe d'entrée qui assure la *reconnaissance de caractères*.

12.08.08**lecteur de caractères à encre magnétique**

Organe d'entrée qui lit des *caractères* par *reconnaissance de caractères magnétiques*.

12.08.09**lecteur de caractères optiques**

Organe d'entrée qui lit des *caractères* par *reconnaissance optique de caractères*.

12.08.10**lecteur de pages**

Lecteur de caractères assurant l'entrée de texte imprimé.

12.08.11

document reader

A *character reader* whose *input data* is the text from specific areas on a given type of form.

12.08.12

display device

An *output unit* that gives a visual representation of *data*.

NOTE — Usually the data are *displayed* temporarily; however, arrangements may be made for producing a *hard copy* of this representation.

12.08.13

character display (device)

A *display device* that provides a representation of *data* only in the form of *graphic characters*.

12.08.14

graphic display (device)

A *display device* that provides a representation of *data* in any graphic form.

12.08.15

touch screen

touch sensitive screen

A *display device* that allows the user to interact with a *data processing system* by touching an area on its screen.

12.08.16

curve follower

An *input unit* that *reads* **data* represented by a curve.

12.08.17

(operator) console

A *functional unit* containing devices that are used for communications between a computer operator and a *computer*.

12.08.18

operator control panel

A *functional unit* that contains switches used to control a *computer* or part of it and possibly *indicators* giving information about its functioning.

NOTE — An operator control panel may be part of an *operator console* or other operator-controlled device.

12.08.19

indicator

A device that gives a visual or other indication of the existence of a defined state.

12.08.11

lecteur de documents

Lecteur de caractères assurant l'entrée de texte porté dans des zones définies d'un formulaire de type déterminé.

12.08.12

écran de visualisation

Organe de sortie qui fournit une représentation visuelle des *données*.

NOTES

1 *Visu* est synonyme d'écran de visualisation lorsqu'elle sert uniquement à afficher des données.

2 Habituellement les données font l'objet d'un *affichage* temporaire; toutefois des dispositions peuvent être prises pour obtenir la copie permanente de cette représentation.

12.08.13

écran à caractères

visu à caractères

Écran de visualisation qui fournit une représentation des *données* uniquement sous forme de *caractères graphiques*.

12.08.14

écran graphique

visu graphique

Écran de visualisation qui fournit une représentation des *données* sous une forme graphique quelconque.

12.08.15

écran tactile

Écran de visualisation permettant à un utilisateur l'interaction avec le *système informatique* en touchant une des zones repérées de l'écran.

12.08.16

lecteur de courbes

Organe d'entrée qui *lit* des *données* représentées sous forme de courbes.

12.08.17

pupitre de commande

Unité fonctionnelle contenant les dispositifs qui permettent à un opérateur de communiquer avec un *ordinateur*.

12.08.18

panneau de commande

tableau de commande

Unité fonctionnelle qui comporte les interrupteurs permettant de diriger le fonctionnement de tout ou partie d'un *ordinateur* et éventuellement des *indicateurs* fournissant des informations sur son fonctionnement.

NOTE — Un panneau de commande peut être incorporé dans le *pupitre de commande* ou être constitué par un autre appareil affecté au pupitreur.

12.08.19

indicateur

Appareil qui signale, de façon visible ou autrement, un état déterminé.

12.08.20
monitor

A device that observes and records selected activities within a *data processing system* for analysis.

NOTE — Possible uses are to indicate significant departure from the norm, or to determine levels of utilization of particular *functional units*.

12.08.21
maintenance panel

A part of a unit of equipment that is used for interaction between the unit of equipment and a *maintenance* engineer.

12.08.20
appareil de surveillance

Appareil qui surveille, et enregistre pour les analyser, des activités sélectionnées à l'intérieur d'un *système de traitement de données*.

NOTE — Ce dispositif peut servir à indiquer des écarts significatifs par rapport aux conditions normales de fonctionnement ou à déterminer le niveau d'utilisation de certaines *unités fonctionnelles*.

12.08.21
panneau de maintenance
tableau de maintenance

Partie d'un matériel réservée aux techniciens chargés d'en assurer la *maintenance*.

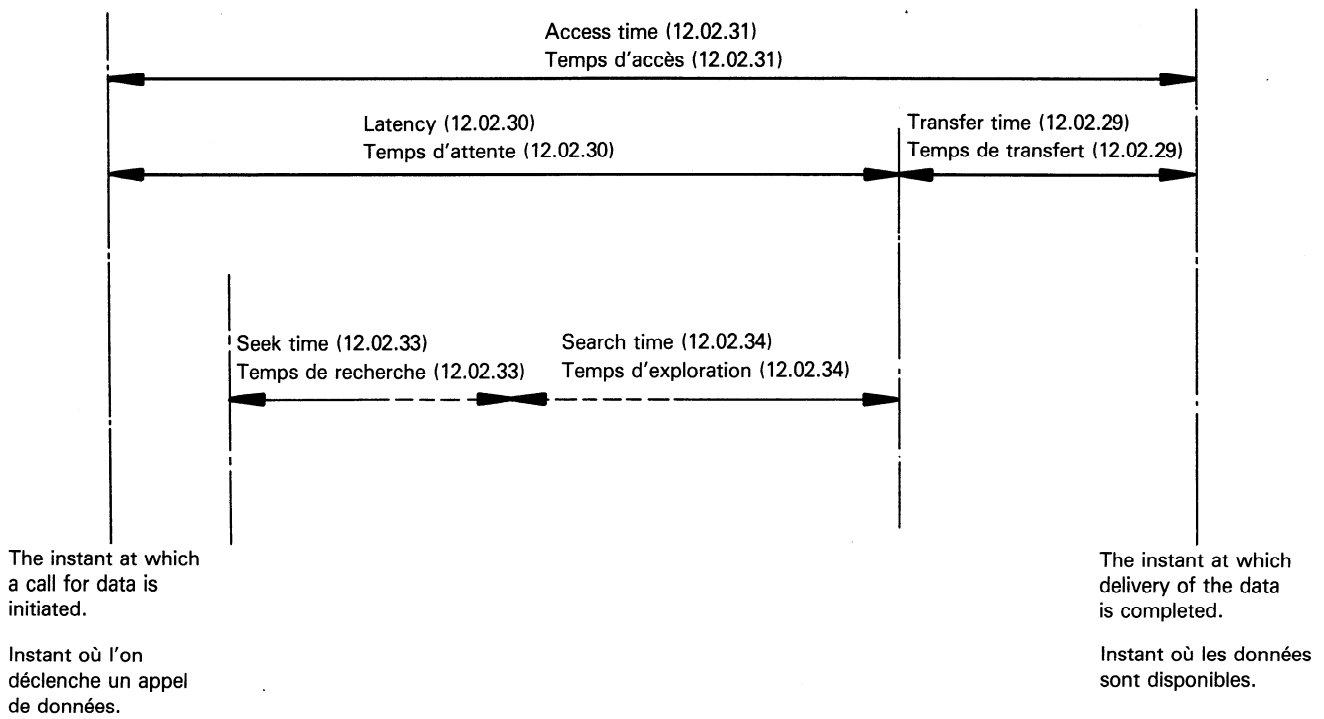


Figure 1

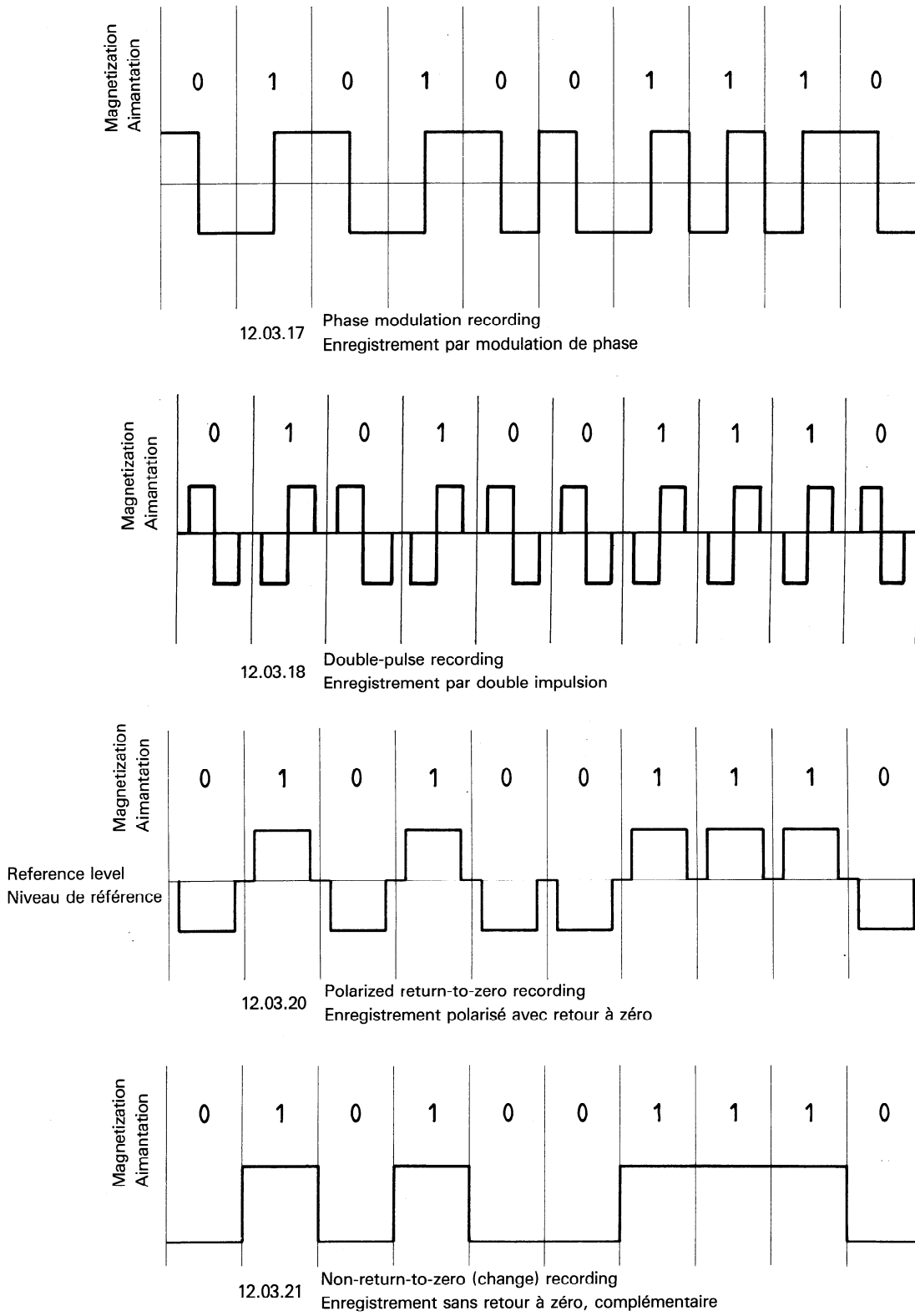
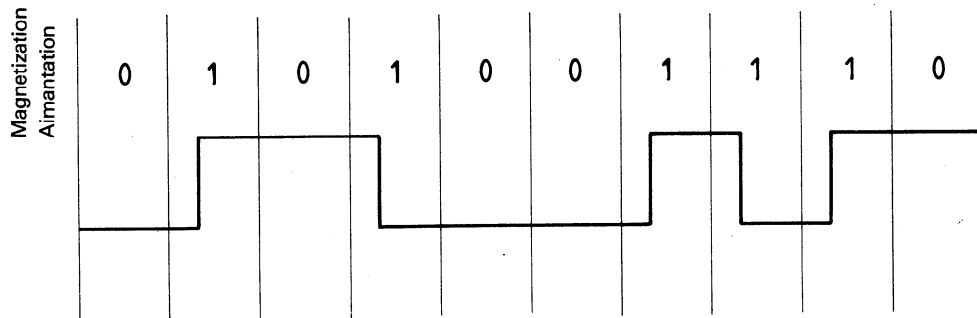
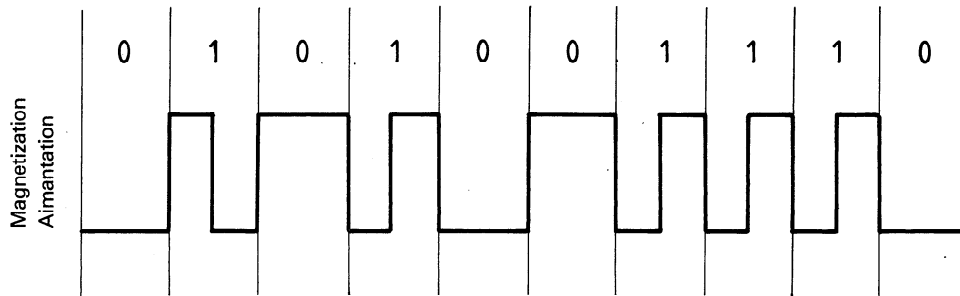


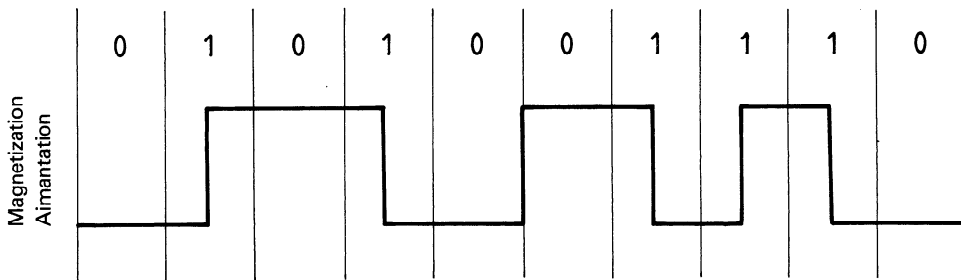
Figure 2



12.03.22 Non-return-to-zero change-on-ones recording
Enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les UN



12.03.24 Frequency modulation recording
Enregistrement par modulation de fréquence



12.03.25 Modified frequency modulation recording
Enregistrement par modulation de fréquence modifiée

Figure 2 (concluded) (fin)

English alphabetical index

A

access	direct access	12.02.22
	random access (deprecated)	12.02.22
	sequential access	12.02.23
	serial access	12.02.23
	access time	12.02.31
	mean access time	12.02.32
	access arm	12.05.04
	access mechanism	12.05.08
actuator	actuator	12.05.08
address	home address	12.05.06
addressable	content addressable storage	12.02.27
air	air-floating head	12.03.32
alternate	alternate track	12.01.09
alternative	alternative track	12.01.09
aperture	aperture card	12.01.64
arm	access arm	12.05.04
assembly	head/disk assembly	12.05.05
associative	associative storage	12.02.27

B

backspace	(1) to backspace (a data medium)	12.01.28
	(2) to backspace (a position)	12.01.29
backup	backup (adjective)	12.01.17
band	band	12.05.01
	band [belt] printer	12.07.15
bar	bar code	12.01.55
	bar printer	12.07.08
	type bar	12.07.09
	print bar	12.07.09
beam	laser beam printer	12.07.20
beginning	beginning-of-tape marker	12.04.01
belt	band [belt] printer	12.07.15
binary	binary cell	12.02.07
bit	bit density	12.01.25
blank	blank medium	12.01.01
BOT	BOT marker	12.04.01
bubble	bubble memory	12.03.06

C

capacity	storage capacity	12.02.21
card	magnetic card	12.01.34
	punch card	12.01.62
	punched card	12.01.63
	aperture card	12.01.64
	card deck	12.01.65
	magnetic card storage	12.03.14
	card row	12.06.10
	card column	12.06.11
	card punch	12.06.16
	card reader	12.06.17
	card path	12.06.18
	card feed	12.06.19
	card hopper	12.06.20
	card stacker	12.06.21
	(card) reproducing punch	12.06.27
	(card) reproducer	12.06.27
	card duplicator	12.06.27
	card sorter	12.06.30
carriage	carriage return	12.07.30
cartridge	(magnetic tape) cartridge	12.01.33
	disk cartridge	12.01.41
cassette	(magnetic tape) cassette	12.01.32
cell	storage cell	12.02.06
	binary cell	12.02.07
chad	chad	12.06.01

chain	chain printer	12.07.14
change	non-return-to-zero (change) recording	12.03.21
	non-return-to-zero change-on-ones recording	12.03.22
	non-return-to-zero change-on-zeros recording	12.03.23
character	magnetic ink character	12.01.49
	optical character	12.01.50
	character recognition	12.01.51
	magnetic ink character recognition	12.01.52
	optical character recognition	12.01.53
	character printer	12.07.05
	character reader	12.08.07
	magnetic ink character reader	12.08.08
	optical character reader	12.08.09
	character display (device)	12.08.13
circuit	integrated circuit memory	12.03.02
clock	clock track	12.01.11
code	bar code	12.01.55
coincident	coincident-current selection	12.03.07
collator	collator	12.06.32
collection	data collection station	12.08.03
column	vacuum column	12.04.12
	card column	12.06.11
COM	COM printer	12.07.22
comb	comb	12.05.07
computer	computer output microfilm printer	12.07.22
console	(operator) console	12.08.17
content	content addressable storage	12.02.27
continuous	continuous forms	12.07.24
	continuous forms paper	12.07.24
	operator control panel	12.08.18
control	(magnetic) core	12.01.30
core	error correction	12.01.13
correction	head crash	12.05.09
crash	cryogenic storage	12.03.03
cryogenic	coincident-current selection	12.03.07
current	curve follower	12.08.16
curve	cycle time	12.02.36
cycle	read [write] cycle time	12.02.37
cylinder	cylinder	12.05.03

D

data	data density	12.01.26
	data medium protection device	12.01.27
	(1) to backspace (a data medium)	12.01.28
	data module	12.01.42
	data input station	12.08.03
	data collection station	12.08.03
deck	card deck	12.01.65
delay	rotational delay	12.02.34
density	track density	12.01.23
	physical recording density	12.01.24
	bit density	12.01.25
	recording density	12.01.25
	data density	12.01.26
	packing density (deprecated in this sense)	12.01.26
destructive	destructive read	12.02.20
detection	error detection	12.01.14
device	storage (device)	11.01.12
	data medium protection device	12.01.27
	interpreter (device)	12.06.25
	display device	12.08.12
	character display (device)	12.08.13
	graphic display (device)	12.08.14

digital	digital optical disk	12.01.43
direct	direct access	12.02.22
disk	magnetic disk	12.01.36
	floppy (disk)	12.01.37
	flexible disk	12.01.38
	hard disk	12.01.39
	disk pack	12.01.40
	disk cartridge	12.01.41
	optical disk	12.01.43
	digital optical disk	12.01.43
	(magnetic) disk storage	12.03.12
	disk drive	12.05.10
	(magnetic) disk unit	12.05.13
diskette	diskette	12.01.39
display	display device	12.08.12
	character display (device)	12.08.13
	graphic display (device)	12.08.14
document	document reader	12.08.11
dot	dot (matrix) printer	12.07.16
double	double-pulse recording	12.03.18
drive	(magnetic) tape drive	12.04.08
	streaming tape drive	12.04.10
	disk drive	12.05.10
drop	drop-out	12.01.45
	drop-in	12.01.46
drum	magnetic drum	12.01.35
	magnetic drum storage	12.03.11
	(magnetic) drum unit	12.05.14
	drum printer	12.07.11
	print drum	12.07.12
duplicator	card duplicator	12.06.27
dynamic	dynamic storage	12.02.10

E

edge	reference edge	12.01.19
	guide edge	12.01.19
effective	effective transfer rate	12.02.39
electrostatic	electrostatic storage	12.03.01
	electrostatic printer	12.07.19
element	storage element	12.02.06
empty	empty medium	12.01.02
enable	write-enable ring	12.04.03
encoding	phase encoding	12.03.17
end	end-of-tape marker	12.04.04
EOT	EOT marker	12.04.04
EPROM	EPROM (abbreviation)	12.02.16
erasable	erasable storage	12.02.11
	erasable programmable read-only memory	12.02.16
erase	to erase	12.01.03
	erase head	12.03.31
erasing	erasing head	12.03.31
error	error rate	12.01.12
	error correction	12.01.13
	error detection	12.01.14
	soft error	12.01.15
	transient error	12.01.15
	hard error	12.01.16
extra	extra-pulse	12.01.47

F

fanfold	fanfold paper	12.07.25
feed	feed hole	12.06.07
	feed track	12.06.08
	feed pitch	12.06.09
	card feed	12.06.19
	(1) form feed	12.07.27
	(2) form feed	12.07.28
	line feed	12.07.29

file	file-protection ring	12.04.03
	file-protect ring	12.04.03
flexible	flexible disk	12.01.37
floating	floating head	12.03.32
	air-floating head	12.03.32
floppy	floppy (disk)	12.01.37
fly	on-the-fly printer	12.07.10
flying	flying head	12.03.32
	flying height	12.05.16
FM	FM recording	12.03.24
fold	zig-zag fold paper	12.07.25
	z-fold paper	12.07.25
follower	curve follower	12.08.16
form	(1) form feed	12.07.27
	(2) form feed	12.07.28
formatting	formatting	12.01.05
forms	continuous forms	12.07.24
	continuous forms paper	12.07.24
frame	tape frame	12.01.20
frequency	frequency modulation recording	12.03.24
	modified frequency modulation recording	12.03.25

G

gap	interblock gap	12.03.36
	interrecord gap	12.03.37
	gap width	12.05.15
	head gap	12.05.16
graphic	graphic display (device)	12.08.14
guide	guide edge	12.01.19

H

hard	hard error	12.01.16
	hard disk	12.01.38
	hard sectoring	12.05.17
HDA	HDA (abbreviation)	12.05.05
head	magnetic head	12.03.26
	read head	12.03.27
	read/write head	12.03.28
	pre-read head	12.03.29
	write head	12.03.30
	erase head	12.03.31
	erasing head	12.03.31
	floating head	12.03.32
	flying head	12.03.32
	air-floating head	12.03.32
	head loading zone	12.03.33
	head crash	12.05.09
	head gap	12.05.16
	head switching	12.05.19
head/disk	head/disk assembly	12.05.05
height	flying height	12.05.16
hole	hole pattern	12.01.56
	index hole	12.05.11
	feed hole	12.06.07
	sprocket hole	12.06.07
home	home address	12.05.06
hopper	card hopper	12.06.20
hub	hub	12.01.60

I

IBG	IBG (abbreviation)	12.03.36
IC	IC memory	12.03.02
impact	impact printer	12.07.03
index	index track	12.01.10
	index hole	12.05.11
indicator	stack indicator	12.02.26
	indicator	12.08.19

optical	optical storage	12.03.05
	optical memory	12.03.05
	optical scanner	12.08.06
	optical character reader	12.08.09
organized output	word-organized storage	12.02.08
	computer output microfilm printer ...	12.07.22
P		
pack	disk pack	12.01.40
packing	packing density (deprecated in this sense)	12.01.26
page	page printer	12.07.07
	page reader	12.08.10
panel	operator control panel	12.08.18
	maintenance panel	12.08.21
paper	paper skip	12.07.23
	paper throw	12.07.23
	paper slew	12.07.23
	continuous forms paper	12.07.24
	fanfold paper	12.07.25
	zig-zag fold paper	12.07.25
	z-fold paper	12.07.25
path	card path	12.06.18
	punch path	12.06.22
	read path	12.06.24
pattern	hole pattern	12.01.56
	pattern recognition	12.01.57
period	retention period	12.04.11
permanent	permanent storage	12.02.12
perpendicular	perpendicular magnetic recording ...	12.03.10
phase	phase modulation recording	12.03.17
	phase encoding	12.03.17
physical	physical recording density	12.01.24
pitch	row pitch	12.01.21
	track pitch	12.01.22
	feed pitch	12.06.09
plotter	plotter	12.07.02
pocket	pocket	12.06.31
point	load point	12.04.02
pointer	stack pointer	12.02.26
polarized	polarized return-to-zero recording ...	12.03.20
position	(2) to backspace (a position)	12.01.29
	rotational position sensing	12.02.35
	punch position	12.06.02
	punching position	12.06.02
positioning	positioning time	12.02.33
postamble	postamble	12.03.35
preamble	preamble	12.03.04
pre-read	pre-read head	12.03.29
print	print through	12.01.18
	print bar	12.07.09
	print drum	12.07.12
	print wheel	12.07.13
printer	printer	12.07.01
	impact printer	12.07.03
	nonimpact printer	12.07.04
	character printer	12.07.05
	serial printer	12.07.05
	line printer	12.07.06
	page printer	12.07.07
	bar printer	12.07.08
	on-the-fly printer	12.07.10
	drum printer	12.07.11
	chain printer	12.07.14
	band [belt] printer	12.07.15
	dot (matrix) printer	12.07.16
	matrix printer	12.07.16
	ink jet printer	12.07.17
	thermal printer	12.07.18

printer	electrostatic printer	12.07.19
	laser printer	12.07.20
	laser beam printer	12.07.20
	magnetographic printer	12.07.21
	COM printer	12.07.22
	computer output microfilm printer ...	12.07.22
programmable	programmable read-only memory ...	12.02.15
	erasable programmable read-only memory	12.02.16
PROM	PROM (abbreviation)	12.02.15
protect	file protect ring	12.04.03
protection	data medium protection device	12.01.27
	storage protection	12.02.28
	file-protection ring	12.04.03
	write protection label	12.05.20
pulse	missing-pulse	12.01.45
	extra-pulse	12.01.47
	double-pulse recording	12.03.18
punch	(punch) tape	12.01.58
	punch card	12.01.62
	punch position	12.06.02
	punch	12.06.03
	punch station	12.06.04
	spot punch	12.06.05
	keyboard punch	12.06.06
	zone punch	12.06.12
	tape punch	12.06.13
	card punch	12.06.16
	punch path	12.06.22
	(card) reproducing punch	12.06.27
	summary punch	12.06.28
punched	punched tape	12.01.59
	punched card	12.01.63
	punched tape reader	12.06.14
punching	punching position	12.06.02
pushdown	pushdown storage	12.02.24
pushup	pushup storage	12.02.25

R

RAM	RAM	12.02.14
random	random access (deprecated)	12.02.22
rate	error rate	12.01.12
	nominal transfer rate	12.02.38
	effective transfer rate	12.02.39
read	nondestructive read	12.02.19
	destructive read	12.02.30
	read [write] cycle time	12.02.37
	read head	12.03.27
	pre-read head	12.03.29
	read station	12.06.23
	read path	12.06.24
reader	punched tape reader	12.06.14
	card reader	12.06.17
	character reader	12.08.07
	magnetic ink character reader	12.08.08
	optical character reader	12.08.09
	page reader	12.08.10
	document reader	12.08.11
reading	optical mark reading	12.01.54
read-only	read-only memory	12.02.13
	programmable read-only memory ...	12.02.15
	erasable programmable read-only memory	12.02.16
read/write	read/write head	12.03.28
	read/write slot	12.05.12
	read/write opening	12.05.12
recognition	character recognition	12.01.51
	magnetic ink character recognition ..	12.01.52
	optical character recognition	12.01.53
	pattern recognition	12.01.57

recording	physical recording density	12.01.24
	recording density	12.01.25
	magnetic recording	12.03.08
	longitudinal magnetic recording	12.03.09
	perpendicular magnetic recording	12.03.10
	vertical magnetic recording	12.03.10
	return-to-reference recording	12.03.15
	non-return-to-zero recording	12.03.16
	non-return-to-reference recording	12.03.16
	phase modulation recording	12.03.17
	double-pulse recording	12.03.18
	return-to-zero recording	12.03.19
	polarized return-to-zero recording	12.03.20
	non-return-to-zero (change) recording	12.03.21
	non return to-zero change-on-ones recording	12.03.22
	non-return-to-zero (mark) recording non-return-to-zero change-on-zeros recording	12.03.22 12.03.23
	frequency modulation recording	12.03.24
	FM recording	12.03.24
	modified frequency modulation recording	12.03.25
	MFM recording	12.03.25
reel	reel	12.01.61
reference	reference edge	12.01.19
	return-to-reference recording	12.03.15
	non-return-to-reference recording	12.03.16
reproducer	tape reproducer	12.06.15
	(card) reproducer	12.06.27
reproducing	(card) reproducing punch	12.06.27
retention	retention period	12.04.11
return	return-to-reference recording	12.03.15
	non-return-to-zero recording	12.03.16
	non-return-to-reference recording	12.03.16
	return-to-zero recording	12.03.19
	polarized return-to-zero recording	12.03.20
	non-return-to-zero (change) recording	12.03.21
	non-return-to-zero change-on-ones recording	12.03.22
	non-return-to-zero (mark) recording non-return-to-zero change-on-zeros recording	12.03.22 12.03.23
	carriage return	12.07.30
rewind	to rewind	12.01.07
ribbon	inked ribbon	12.07.26
ring	write enable ring	12.04.03
	write ring	12.04.03
	file-protection ring	12.04.03
	file protect ring	12.04.03
	safety ring	12.04.03
ROM	ROM (abbreviation)	12.02.13
rotational	rotational delay	12.02.34
	rotational position sensing	12.02.35
row	tape row	12.01.20
	row pitch	12.01.21
	card row	12.06.10
RPS	RPS (abbreviation)	12.02.35
RZ	RZ (abbreviation)	12.03.19
RZP	RZ(P) (abbreviation)	12.03.20

S

safety	safety ring	12.04.03
scanner	scanner	12.08.05
	optical scanner	12.08.06
scanning	mark scanning	12.01.54
screen	touch screen	12.08.15
	touch sensitive screen	12.08.15

search	search time	12.02.34
sector	sector	12.05.02
sectoring	hard sectoring	12.05.17
	soft sectoring	12.05.18
seek	seek time	12.02.33
selection	coincident-current selection	12.03.07
sensing	rotational position sensing	12.02.35
sensitive	touch sensitive screen	12.08.15
sequential	sequential access	12.02.23
serial	serial access	12.02.23
	serial printer	12.07.05
	storage size	12.02.21
size	skew	12.04.07
skew	paper skip	12.07.23
skip	paper slew	12.07.23
slew	read/write slot	12.05.12
slot	soft error	12.01.15
soft	soft sectoring	12.05.18
sorter	card sorter	12.06.30
spool	tape spool	12.01.60
spot	spot punch	12.06.05
sprocket	sprocket hole	12.06.07
	sprocket track	12.06.08
stack	stack (storage)	12.02.24
	stack pointer	12.02.26
	stack indicator	12.02.26
stacker	card stacker	12.06.21
static	static storage	12.02.10
station	punch station	12.06.04
	read station	12.06.23
	inquiry station	12.08.02
	data input station	12.08.03
	data collection station	12.08.03
storage	storage	12.02.04
	(storage) location	12.02.05
	storage cell	12.02.06
	storage element	12.02.06
	word-organized storage	12.02.08
	static storage	12.02.09
	dynamic storage	12.02.10
	erasable storage	12.02.11
	permanent storage	12.02.12
	volatile storage	12.02.17
	nonvolatile storage	12.02.18
	storage capacity	12.02.21
	storage size	12.02.21
	pushdown storage	12.02.24
	stack (storage)	12.02.24
	pushup storage	12.02.25
	associative storage	12.02.27
	content addressable storage	12.02.27
	storage protection	12.02.28
	electrostatic storage	12.03.01
	cryogenic storage	12.03.03
	magnetic storage	12.03.04
	optical storage	12.03.05
	magnetic drum storage	12.03.11
	(magnetic) disk storage	12.03.12
	magnetic tape storage	12.03.13
	magnetic card storage	12.03.14
store	(1) to store	12.02.02
	(2) to store	12.02.03
storing	storing	12.02.01
streamer	streamer	12.04.10
streaming	streaming tape drive	12.04.10
summary	summary punch	12.06.28
switching	head switching	12.05.19

T

tabulator	tabulator	12.06.29
------------------	---------------------	----------

tape	tape row	12.01.20	transport	(magnetic) tape transport	12.04.08	
	tape frame	12.01.20		type	type bar	12.07.09
	magnetic tape	12.01.31		U		
	(magnetic tape) cassette	12.01.32		unit	(magnetic) tape unit	12.04.09
	(magnetic tape) cartridge	12.01.33			(magnetic) disk unit	12.05.13
	(punch) tape	12.01.58		user	(magnetic) drum unit	12.05.14
	punched tape	12.01.59			(user) terminal	12.08.01
	tape spool	12.01.60		V		
	magnetic tape storage	12.03.13		vacuum	vacuum column	12.04.12
	beginning-of-tape marker	12.04.01			vertical	vertical magnetic recording
	end-of-tape marker	12.04.04		virgin	virgin medium	12.01.01
	(magnetic tape) leader	12.04.05		volatile	volatile storage	12.02.17
	(magnetic tape) trailer	12.04.06		W		
	(magnetic) tape drive	12.04.08		waiting	waiting time	12.02.30
	(magnetic) tape transport	12.04.08			wheel	print wheel
	(magnetic) tape unit	12.04.09		width	gap width	12.05.15
	streaming tape drive	12.04.10		word	word-organized storage	12.02.08
	tape punch	12.06.13		write	read [write] cycle time	12.02.37
	punched tape reader	12.06.14		z	write head	12.03.30
	tape reproducer	12.06.15			zag	write-enable ring
(user) terminal	12.08.01	zero	write ring		12.04.03	
thermal printer	12.07.18	zeros	write protection label		12.05.20	
print through	12.01.18		Z			
paper throw	12.07.23		z		z-fold paper	12.07.25
transfer time	12.02.29		zag		zig-zag fold paper	12.07.25
waiting time	12.02.30		zero		non-return-to-zero recording	12.03.16
access time	12.02.31				return-to-zero recording	12.03.19
mean access time	12.02.32				polarized return-to-zero recording ...	12.03.20
seek time	12.02.33				non-return-to-zero (change)	
positioning time	12.02.33		recording		12.03.21	
search time	12.02.34		non-return-to-zero change-on-ones			
cycle time	12.02.36		recording	12.03.22		
read [write] cycle time	12.02.37		non-return-to-zero (mark) recording	12.03.22		
touch	touch screen	12.08.15	non-return-to-zero change-on-zeros			
	touch sensitive screen	12.08.15	recording	12.03.23		
track	track	12.01.08	non-return-to-zero change-on-zeros			
	alternate track	12.01.09	recording	12.03.23		
	alternative track	12.01.09	zig	zig-zag fold paper		
	index track	12.01.10	zone	head loading zone		
	clock track	12.01.11		zone punch		
	track pitch	12.01.22				
	track density	12.01.23				
	feed track	12.06.08				
	sprocket track	12.06.08				
trailer	(magnetic tape) trailer	12.04.06				
	transfer time	12.02.29				
transfer	nominal transfer rate	12.02.38				
	effective transfer rate	12.02.39				
	transfer interpreter	12.06.26				
transient	transient error	12.01.15				

Index alphabétique français

A

accès	accès direct	12.02.22
	accès sélectif	12.02.22
	accès séquentiel	12.02.23
	temps d'accès	12.02.31
	temps d'accès moyen	12.02.32
	bras d'accès	12.05.04
	mécanisme d'accès	12.05.08
accordéon	papier en accordéon	12.07.25
adresse	adresse piste	12.05.06
	adresse de piste	12.05.06
alimentation	mécanisme d'alimentation (en cartes)	12.06.19
	magasin d'alimentation (de cartes)	12.06.20
amorce	amorce (de bande magnétique)	12.04.05
analyseur	analyseur	12.08.05
	analyseur optique	12.08.06
angulaire	détection de position angulaire	12.02.35
anneau	anneau de protection	12.04.03
	anneau de sécurité	12.04.03
	anneau d'écriture	12.04.03
appareil	appareil de surveillance	12.08.20
arrière	faire un retour arrière	12.01.28
associative	mémoire associative	12.02.27
attente	mémoire à file d'attente	12.02.25
	temps d'attente	12.02.30
automatique	enregistreur chronologique (automatique)	12.08.04
autonome	chargeur autonome	12.01.42
axe	entre-axe des pistes	12.01.22

B

bague	bague de sécurité	12.04.03
bande	rangée de bande	12.01.20
	bande magnétique	12.01.31
	cassette (de bande magnétique)	12.01.32
	cartouche (de bande magnétique)	12.01.33
	bande à perforer	12.01.58
	bande perforée	12.01.59
	mémoire à bande magnétique	12.03.13
	repère de début de bande	12.04.01
	repère de fin de bande	12.04.04
	amorce (de bande magnétique)	12.04.05
	queue (de bande magnétique)	12.04.06
	garde de fin (de bande magnétique)	12.04.06
	dérouleur de bande (magnétique)	12.04.08
	unité de bande magnétique	12.04.09
	bande (multipiste)	12.05.01
	perforateur de bande	12.06.13
	lecteur de bande perforée	12.06.14
	reproductrice de bande	12.06.15
	imprimante à bande [à courroie]	12.07.15
barre	imprimante à barre	12.07.08
	barre d'impression	12.07.09
barres	code à barres	12.01.55
binaire	cellule binaire	12.02.07
bits	densité de bits	12.01.25
blocs	espace entre blocs	12.03.36
bobine	bobine	12.01.61
bord	bord de référence	12.01.19
bras	bras d'accès	12.05.04
bulles	mémoire à bulles	12.03.06

C

capacité	capacité de mémoire	12.02.21
-----------------	-------------------------------	----------

caractère	caractère magnétique	12.01.49
	caractère optique	12.01.50
	imprimante par caractère	12.07.05
caractères	reconnaissance de caractères	12.01.51
	reconnaissance de caractères magnétiques	12.01.52
	reconnaissance optique de caractères	12.01.53
	lecteur de caractères	12.08.07
	lecteur de caractères à encre magnétique	12.08.08
	lecteur de caractères optiques	12.08.09
	écran à caractères	12.08.13
	visu à caractères	12.08.13
carte	carte magnétique	12.01.34
	carte (à perforer)	12.01.62
	carte perforée	12.01.63
	carte à fenêtre	12.01.64
	carte à microfilm	12.01.64
	ligne (de carte)	12.06.10
	colonne (de carte)	12.06.11
cartes	paquets de cartes	12.01.65
	mémoire à cartes magnétiques	12.03.14
	perforateur de cartes	12.06.16
	lecteur de cartes	12.06.17
	chemin de cartes	12.06.18
	mécanisme d'alimentation (en cartes)	12.06.19
	magasin d'alimentation (de cartes)	12.06.20
	récepteur de cartes	12.06.21
	magasin de réception (de cartes)	12.06.21
	reproductrice de cartes	12.06.27
cartouche	cartouche (de bande magnétique)	12.01.33
	cartouche de disques	12.01.41
case	case	12.06.31
cassette	cassette (de bande magnétique)	12.01.32
cellule	cellule de mémoire	12.02.06
	cellule binaire	12.02.07
chaîne	imprimante à chaîne	12.07.14
changement	enregistrement sans retour à zéro avec changement sur les UN	12.03.22
	enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les zéros	12.03.23
chargement	zone de chargement de tête	12.03.33
	point de chargement	12.04.02
chargeur	chargeur (de disques)	12.01.40
	chargeur autonome	12.01.42
chariot	retour de chariot	12.07.30
chemin	chemin de cartes	12.06.18
	chemin de perforation	12.06.22
	chemin de lecture	12.06.24
chronologique	enregistreur chronologique (automatique)	12.08.04
circuits	mémoire à circuits intégrés	12.03.02
clavier	perforatrice (à clavier)	12.06.06
code	code à barres	12.01.55
coïncidence	sélection par coïncidence de courants	12.03.07
colonne	colonne à vide	12.04.12
	colonne à dépression	12.04.12
	colonne (de carte)	12.06.11
commande	pupitre de commande	12.08.17
	panneau de commande	12.08.18
	tableau de commande	12.08.18
commutation	commutation de têtes	12.05.19
complémentaire	enregistrement sans retour à zéro, complémentaire	12.03.21
conducteur	mémoire à supra-conducteur	12.03.03
confetti	confetti	12.06.01
configuration	configuration de trous	12.01.56
continu	dérouleur en continu	12.04.10

continu	papier en continu	12.07.24
	formulaire en continu	12.07.24
correction	correction d'erreurs	12.01.13
courants	sélection par coïncidence de courants	12.03.07
courbes	lecteur de courbes	12.08.16
couronne	couronne d'écriture	12.04.03
courroie	imprimante à bande [à courroie]	12.07.15
cryogénique	mémoire cryogénique	12.03.03
cycle	temps de cycle	12.02.36
	temps de cycle de lecture [d'écriture]	12.02.37
cylindre	cylindre	12.05.03

D

débit	débit nominal de transfert	12.02.38
	débit théorique de transfert	12.02.38
	débit effectif de transfert	12.02.39
	débit réel de transfert	12.02.39
début	repère de début de bande	12.04.01
densité	densité de pistes	12.01.23
	densité physique d'enregistrement	12.01.24
	densité de bits	12.01.25
	densité de données	12.01.26
	densité d'enregistrement (déconseillé dans ce sens)	12.01.26
dépression	puits à dépression	12.04.12
	colonne à dépression	12.04.12
dérouleur	dérouleur de bande (magnétique)	12.04.08
	dérouleur en continu	12.04.10
destructive	lecture non destructive	12.02.19
	lecture destructive	12.02.20
détection	détection d'erreurs	12.01.14
	détection de position angulaire	12.02.35
dévideur	dévideur	12.04.10
direct	accès direct	12.02.21
directe	mémoire à liste directe	12.02.24
dispositif	dispositif de protection de support de données	12.01.27
	dispositif d'entraînement de disques	12.05.10
disque	disque magnétique	12.01.36
	disque souple	12.01.37
	disque rigide	12.01.38
	disque dur	12.01.38
	disque optique	12.01.43
	disque optique numérique	12.01.43
disques	chargeur (de disques)	12.01.40
	cartouche de disques	12.01.41
	mémoire à disques magnétiques	12.03.12
	ensemble têtes-disques	12.05.05
	tourne-disques	12.05.10
	dispositif d'entraînement de disques	12.05.10
	unité de disques (magnétiques)	12.05.13
disquette	disquette	12.01.39
documents	lecteur de documents	12.08.11
DON	DON (abréviation)	12.01.43
données	densité de données	12.01.26
	dispositif de protection de support de données	12.01.27
	poste d'entrée de données	12.08.03
double	enregistrement par double impulsion	12.03.18
dur	disque dur	12.01.38
dynamique	mémoire dynamique	12.02.10

E

écran	écran de visualisation	12.08.12
	écran à caractères	12.08.13
	écran graphique	12.08.14
	écran tactile	12.08.15

écrasement	écrasement de tête	12.05.09
écriture	temps de cycle de lecture [d'écriture]	12.02.37
	tête de lecture-écriture	12.03.28
	tête d'écriture	12.03.30
	couronne d'écriture	12.04.03
	anneau d'écriture	12.04.03
	fenêtre de lecture-écriture	12.05.12
	étiquette de protection d'écriture	12.05.20
effaçable	mémoire effaçable	12.02.11
effacement	tête magnétique d'effacement	12.03.31
	tête d'effacement	12.03.31
effacer	effacer	12.01.03
effectif	débit effectif de transfert	12.02.39
effet	effet d'empreinte	12.01.18
	effet d'obliquité	12.04.07
électrostatique	mémoire électrostatique	12.03.01
	imprimante électrostatique	12.07.19
élément	élément de mémoire	12.02.06
emplacement	emplacement de mémoire	12.02.05
empreinte	effet d'empreinte	12.01.18
encre	encre magnétique	12.01.48
	imprimante à jet d'encre	12.07.17
	lecteur de caractères à encre magnétique	12.08.08
encreur	ruban encreur	12.07.26
enregistrement	densité physique d'enregistrement	12.01.24
	densité d'enregistrement (déconseillé dans ce sens)	12.01.26
	enregistrement magnétique	12.03.08
	enregistrement magnétique longitudinal	12.03.09
	enregistrement magnétique perpendiculaire	12.03.10
	enregistrement magnétique vertical	12.03.10
	enregistrement avec retour à un niveau de référence	12.03.15
	enregistrement sans retour à zéro	12.03.16
	enregistrement NRZ	12.03.16
	enregistrement sans retour à un niveau de référence	12.03.16
	enregistrement par modulation de phase	12.03.17
	enregistrement par double impulsion	12.03.18
	enregistrement avec retour à zéro	12.03.19
	enregistrement RZ (abréviation)	12.03.19
	enregistrement polarisé avec retour à zéro	12.03.20
	enregistrement sans retour à zéro, complémentaire	12.03.21
	enregistrement NRZ(C) (abréviation)	12.03.21
	enregistrement sans retour à zéro avec changement sur les UN	12.03.22
	enregistrement NRZ-1 (abréviation)	12.03.22
	enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les zéros	12.03.23
	enregistrement par modulation de fréquence	12.03.24
	enregistrement par modulation de fréquence modifiée	12.03.25
	espace inter-enregistrement	12.03.37
enregistreur	enregistreur chronologique (automatique)	12.08.04
ensemble	ensemble têtes-disques	12.05.05
entraînement	dispositif d'entraînement de disques perforation d'entraînement	12.06.07
	piste d'entraînement	12.06.08
	pas d'entraînement	12.06.09
entre-axe	entre-axe des pistes	12.01.22
entrée	poste d'entrée de données	12.08.03
entrefer	entrefer	12.05.15
erreur	erreur intermittente	12.01.15
	erreur récurrente	12.01.16

erreurs	taux d'erreurs	12.01.12
	correction d'erreurs	12.01.13
	détection d'erreurs	12.01.14
	espace	
	espace interbloc	12.03.36
	espace entre blocs	12.03.36
	espace inter-enregistrement	12.03.37
étiquette	étiquette de protection d'écriture	12.05.20
explorateur	explorateur	12.08.05
	explorateur optique	12.08.06
exploration	temps d'exploration	12.02.34

F

fenêtre	carte à fenêtre	12.01.64
	fenêtre de lecture-écriture	12.05.12
file	mémoire à file d'attente	12.02.25
fin	repère de fin de bande	12.04.04
	garde de fin (de bande magnétique) ..	12.04.06
final	synchroniseur final	12.03.35
flottante	tête flottante	12.03.32
format	mise au format	12.01.05
formatage	formatage	12.01.05
formes	reconnaissance de formes	12.01.57
formulaire	formulaire en continu	12.07.24
	présentation de formulaire	12.07.27
	positionnement de formulaire	12.07.27
fréquence	enregistrement par modulation de fréquence	12.03.24
	enregistrement par modulation de fréquence modifiée	12.03.25

G

garde	garde de fin (de bande magnétique) ..	12.04.06
graphique	écran graphique	12.08.14
	visu graphique	12.08.14

H

hauteur	hauteur de survol	12.05.16
	hauteur de tête	12.05.16

I

impact	imprimante à impact	12.07.03
	imprimante sans impact	12.07.04
impression	barre d'impression	12.07.09
	tambour d'impression	12.07.12
	roue d'impression	12.07.13
imprimante	imprimante	12.07.01
	imprimante à impact	12.07.03
	imprimante à percussion	12.07.03
	imprimante sans impact	12.07.04
	imprimante par caractère	12.07.05
	imprimante sérielle	12.07.05
	imprimante par ligne	12.07.06
	imprimante par page	12.07.07
	imprimante à barre	12.07.08
	imprimante à la volée	12.07.10
	imprimante à tambour	12.07.11
	imprimante à chaîne	12.07.14
	imprimante à bande [à courroie]	12.07.15
	imprimante par points	12.07.16
	imprimante à matrice (de points)	12.07.16
	imprimante matricielle	12.07.16
	imprimante à jet d'encre	12.07.17
	imprimante thermique	12.07.18
	imprimante électrostatique	12.07.19

imprimante	imprimante à laser	12.07.20
	imprimante magnétographique	12.07.21
	imprimante de microformes	12.07.22
impulsion	impulsion manquante	12.01.45
	impulsion parasite	12.01.47
	enregistrement par double impulsion ..	12.03.18
index	piste d'index	12.01.10
	trou d'index	12.05.11
indexation	repère d'indexation	12.05.11
indicateur	indicateur	12.08.19
information	perte d'information	12.01.44
	information parasite	12.01.46
initial	synchroniseur initial	12.03.34
initialisation	initialisation	12.01.04
intégrés	mémoire à circuits intégrés	12.03.02
inter-		
enregistrement	espace inter-enregistrement	12.03.37
interbloc	espace interbloc	12.03.36
interclasseuse	interclasseuse	12.06.32
intermittente	erreur intermittente	12.01.15
interrogation	poste d'interrogation	12.08.02

J

jet	imprimant à jet d'encre	12.07.17
------------	-------------------------------	----------

L

laser	imprimante à laser	12.07.20
lecteur	lecteur de bande perforée	12.06.14
	lecteur de cartes	12.06.17
	lecteur de caractères	12.08.07
	lecteur de caractères à encre magnétique	12.08.08
	lecteur de caractères optiques	12.08.09
	lecteur de pages	12.08.10
	lecteur de documents	12.08.11
	lecteur de courbes	12.08.16
lecture	lecture (optique) de marques	12.01.54
	lecture non destructive	12.02.19
	lecture destructive	12.02.20
	temps de cycle de lecture [d'écriture] ..	12.02.37
	tête de lecture	12.03.27
	tête de lecture-écriture	12.03.28
	tête de pré-lecture	12.03.29
	fenêtre de lecture-écriture	12.05.12
	poste de lecture	12.06.23
	chemin de lecture	12.06.24
ligne	ligne (de carte)	12.06.10
	imprimante par ligne	12.07.06
	présentation de ligne	12.07.29
liste	mémoire à liste refoulée	12.02.24
	mémoire à liste directe	12.02.25
logique	sectorisation logique	12.05.18
longitudinal	pas longitudinal	12.01.21
	enregistrement magnétique longitudinal	12.03.09

M

magasin	magasin d'alimentation (de cartes) ..	12.06.20
	magasin de réception (de cartes)	12.06.21
magnétique	tore (magnétique)	12.01.30
	bande magnétique	12.01.31
	cassette (de bande magnétique)	12.01.32
	cartouche (de bande magnétique)	12.01.33
	carte magnétique	12.01.34
	tambour magnétique	12.01.35
	disque magnétique	12.01.36
	encre magnétique	12.01.48

magnétique	caractère magnétique	12.01.49	mémoire	mémoire à bande magnétique	12.03.13		
	mémoire magnétique	12.03.04		mémoire à cartes magnétiques	12.03.14		
	enregistrement magnétique	12.03.08		mémorisation	mémorisation	12.02.01	
	enregistrement magnétique longitudinal	12.03.09			mémoriser	mémoriser	12.02.02
	enregistrement magnétique perpendiculaire	12.03.10		microfilm	carte à microfilm	12.01.64	
	enregistrement magnétique vertical ..	12.03.10		microformes	imprimante de microformes	12.07.22	
	mémoire à tambour magnétique	12.03.11		mise	mise au format	12.01.05	
	mémoire à bande magnétique	12.03.13		modifiée	mise en mémoire	12.02.01	
	tête magnétique	12.03.26			enregistrement par modulation de fréquence modifiée	12.03.25	
	tête magnétique d'effacement	12.03.31		modulation	enregistrement par modulation de phase	12.03.17	
	amorce (de bande magnétique)	12.04.05			enregistrement par modulation de fréquence	12.03.24	
	queue (de bande magnétique)	12.04.06		monter morte	enregistrement par modulation de fréquence modifiée	12.03.25	
	garde de fin (de bande magnétique) ..	12.04.06			monter	12.01.06	
	dérouleur de bande (magnétique)	12.04.08		mots moyen multipiste	mémoire morte	12.02.13	
	unité de bande magnétique	12.04.09			mémoire morte programmable	12.02.15	
	unité à tambour (magnétique)	12.05.14			mémoire morte reprogrammable	12.02.16	
	lecteur de caractères à encre magnétique	12.08.08			mémoire organisée par mots	12.02.08	
	magnétiques	reconnaissance de caractères magnétiques		12.01.52		temps d'accès moyen	12.02.32
		mémoire à disques magnétiques		12.03.12		bande (multipiste)	12.05.01
		mémoire à cartes magnétiques		12.03.14	N		
unité de disques (magnétiques)		12.05.13	niveau	enregistrement avec retour à un niveau de référence	12.03.15		
imprimante magnétographique	12.07.21	enregistrement sans retour à un niveau de référence		12.03.16			
magnétographique	panneau de maintenance	12.08.21	nominal NRZ	débit nominal de transfert	12.02.38		
	tableau de maintenance	12.08.21		enregistrement NRZ	12.03.16		
mandrin	mandrin	12.01.60	NRZ(C)	enregistrement NRZ-1 (abréviation) ..	12.03.22		
manquante	impulsion manquante	12.01.45		numérique	enregistrement NRZ(C) (abréviation)	12.03.21	
marques	lecture (optique) de marques	12.01.54		disque optique numérique	12.01.43		
matrice	imprimante à matrice (de points)	12.07.16	O				
matricielle	imprimante matricielle	12.07.16	obliquité	obliquité	12.04.07		
mécanisme	mécanisme d'accès	12.05.08		effet d'obliquité	12.04.07		
	mécanisme d'alimentation (en cartes)	12.06.19	optique	disque optique	12.01.43		
mémoire	rangement en mémoire	12.02.01		disque optique numérique	12.01.43		
	mise en mémoire	12.02.01		caractère optique	12.01.50		
ranger en mémoire	12.02.02	optiques organisée	reconnaissance optique de caractères	12.01.53			
mettre en mémoire	12.02.02		lecture (optique) de marques	12.01.54			
emplacement de mémoire	12.02.05		mémoire optique	12.03.05			
position de mémoire	12.02.05		explorateur optique	12.08.06			
cellule de mémoire	12.02.06		analyseur optique	12.08.06			
élément de mémoire	12.02.06		lecteur de caractères optiques	12.08.09			
mémoire organisée par mots	12.02.08		mémoire organisée par mots	12.02.08			
mémoire statique	12.02.09	P					
mémoire dynamique	12.02.10	page	imprimante par page	12.07.07			
mémoire effaçable	12.02.11		présentation de page suivante	12.07.28			
mémoire permanente	12.02.12	pages	positionnement de page suivante	12.07.28			
mémoire morte	12.02.13		panneau	lecteur de pages	12.08.10		
mémoire vive	12.02.14	panneau	panneau de commande	12.08.18			
mémoire morte programmable	12.02.15		panneau de maintenance	12.08.21			
mémoire morte reprogrammable	12.02.16	papier	saut de papier	12.07.23			
mémoire non rémanente	12.02.17		papier en continu	12.07.24			
mémoire rémanente	12.02.18		papier en accordéon	12.07.25			
capacité de mémoire	12.02.21	paquet parasite	paquet de cartes	12.01.65			
taille de mémoire	12.02.21		information parasite	12.01.46			
mémoire en pile	12.02.24	peigne	impulsion parasite	12.01.47			
mémoire à liste refoulée	12.02.24		peigne	12.05.07			
mémoire à file d'attente	12.02.25	percussion perforateur	imprimante à percussion	12.07.03			
mémoire à liste directe	12.02.25		perforateur	12.06.03			
mémoire associative	12.02.27		perforateur de bande	12.06.13			
protection de mémoire	12.02.28		perforateur de cartes	12.06.16			
mémoire électrostatique	12.03.01						
mémoire à circuits intégrés	12.03.02						
mémoire à supra-conducteur	12.03.03						
mémoire cryogénique	12.03.03						
mémoire magnétique	12.03.04						
mémoire optique	12.03.05						
mémoire à bulles	12.03.06						
mémoire à tambour magnétique	12.03.11						
mémoire à disques magnétiques	12.03.12						

perforateur	perforateur récapitulateur	12.06.28
perforation	position de perforation	12.06.02
	poste de perforation	12.06.04
	perforation d'entraînement	12.06.07
	perforation hors texte	12.06.12
	chemin de perforation	12.06.22
perforatrice	perforatrice	12.06.03
	perforatrice (à clavier)	12.06.06
	perforatrice récapitulative	12.06.28
perforée	bande perforée	12.01.59
	carte perforée	12.01.63
	lecteur de bande perforée	12.06.14
perforer	bande à perforer	12.01.58
	carte (à perforer)	12.01.62
période	période de rétention	12.04.11
permanente	mémoire permanente	12.02.12
perpendiculaire	enregistrement magnétique perpendiculaire	12.03.10
perte	perte d'information	12.01.44
phase	enregistrement par modulation de phase	12.03.17
physique	densité physique d'enregistrement	12.01.24
	sectorisation physique	12.05.17
pile	mémoire en pile	12.02.24
	pointeur de pile	12.02.26
piste	piste	12.01.08
	piste de rechange	12.01.09
	piste de remplacement	12.01.09
	piste d'index	12.01.10
	piste de synchronisation	12.01.11
	adresse piste	12.05.06
	adresse de piste	12.05.06
	piste d'entraînement	12.06.08
pistes	entre-axe des pistes	12.01.22
	densité de pistes	12.01.23
poinçonneuse	poinçonneuse	12.06.05
point	point de chargement	12.04.02
pointeur	pointeur de pile	12.02.25
points	imprimante par points	12.07.16
	imprimante à matrice (de points)	12.07.16
polarisé	enregistrement polarisé avec retour à zéro	12.03.20
position	position de mémoire	12.02.05
	détection de position angulaire	12.02.35
	position de perforation	12.06.02
positionnement	temps de positionnement	12.02.33
	positionnement de formulaire	12.07.27
	positionnement de page suivante	12.07.28
positionneur	positionneur	12.05.08
poste	poste de perforation	12.06.04
	poste de lecture	12.06.23
	poste d'interrogation	12.08.02
	poste d'entrée de données	12.08.03
pré-lecture	tête de pré-lecture	12.03.29
présentation	présentation de formulaire	12.07.27
	présentation de page suivante	12.07.27
	présentation de ligne	12.07.29
programmable	mémoire morte programmable	12.02.15
protection	dispositif de protection de support de données	12.01.27
	protection de mémoire	12.02.28
	anneau de protection	12.04.03
	étiquette de protection d'écriture	12.05.20
puits	puits à dépression	12.04.12
	puits à vide	12.04.12
pupitre	pupitre de commande	12.08.17

Q

queue	queue (de bande magnétique)	12.04.06
--------------	-----------------------------	----------

R

rangée	rangée de bande	12.01.20
rangement	rangement en mémoire	12.02.01
ranger	ranger en mémoire	12.02.02
rebobiner	rebobiner	12.01.07
récapitulateur	perforateur récapitulateur	12.06.28
récapitulative	perforatrice récapitulative	12.06.28
récepteur	récepteur de cartes	12.06.21
réception	magasin de réception (de cartes)	12.06.21
rechange	piste de rechange	12.01.09
recherche	temps de recherche	12.02.33
reconnaissance	reconnaissance de caractères	12.01.51
	reconnaissance de caractères magnétiques	12.01.52
	reconnaissance optique de caractères	12.01.53
	reconnaissance de formes	12.01.57
reculer	(1) reculer (faire un retour en arrière)	12.01.28
	(2) reculer (la position)	12.01.29
récurrente	erreur récurrente	12.01.16
réel	débit réel de transfert	12.02.39
réenrouler	réenrouler	12.01.07
référence	bord de référence	12.01.19
	enregistrement avec retour à un niveau de référence	12.03.15
	enregistrement sans retour à un niveau de référence	12.03.16
refoulée	mémoire à liste refoulée	12.02.24
rémanente	mémoire non rémanente	12.02.17
	mémoire rémanente	12.02.18
remplacement	piste de remplacement	12.01.09
repère	repère de début de bande	12.04.01
	repère de fin de bande	12.04.04
	repère d'indexation	12.05.11
reporteuse	reporteuse	12.06.26
reproductrice	reproductrice de bande	12.06.15
	reproductrice de cartes	12.06.27
reprogrammable	mémoire morte reprogrammable	12.02.16
rétention	période de rétention	12.04.11
retour	faire un retour arrière	12.01.28
	enregistrement avec retour à un niveau de référence	12.03.15
	enregistrement sans retour à zéro	12.03.16
	enregistrement sans retour à un niveau de référence	12.03.16
	enregistrement avec retour à zéro	12.03.19
	enregistrement polarisé avec retour à zéro	12.03.20
	enregistrement sans retour à zéro, complémentaire	12.03.21
	enregistrement sans retour à zéro avec changement sur les UN	12.03.22
	enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les zéros	12.03.23
	retour de chariot	12.07.30
rigide	disque rigide	12.01.38
ROC	ROC (abréviation)	12.01.53
rotation	temps de rotation	12.02.34
roue	roue d'impression	12.07.13
ruban	ruban encreur	12.07.26
RZ	enregistrement RZ (abréviation)	12.03.19

S

saut	saut de papier	12.07.23
secours	(de) secours (qualificatif)	12.01.17
secteur	secteur	12.05.02
sectorisation	sectorisation physique	12.05.17
	sectorisation logique	12.05.18
sécurité	anneau de sécurité	12.04.03
	bague de sécurité	12.04.03

sélectif	accès sélectif	12.02.22
sélection	sélection par coïncidence de courants	12.03.07
séquentiel	accès séquentiel	12.02.23
sérielle	imprimante sérielle	12.07.05
souple	disque souple	12.01.37
statique	mémoire statique	12.02.09
stockage	stockage	12.02.04
stocker	stocker	12.02.03
suivante	présentation de page suivante	12.07.28
	positionnement de page suivante	12.07.28
support	support vierge	12.01.01
	support vide	12.01.02
	dispositif de protection de support de données	12.01.27
supra-conducteur	mémoire à supra-conducteur	12.03.03
surveillance	appareil de surveillance	12.08.20
survol	hauteur de survol	12.05.16
synchronisation	piste de synchronisation	12.01.11
synchroniseur	synchroniseur initial	12.03.34
	synchroniseur final	12.03.35

T

tableau	tableau de commande	12.08.18
	tableau de maintenance	12.08.21
tabulatrice	tabulatrice	12.06.29
tactile	écran tactile	12.08.15
taille	taille de mémoire	12.02.21
tambour	tambour magnétique	12.01.35
	mémoire à tambour magnétique	12.03.11
	unité à tambour (magnétique)	12.05.14
	imprimante à tambour	12.07.11
	tambour d'impression	12.07.12
taux	taux d'erreurs	12.01.12
temps	temps de transfert	12.02.29
	temps d'attente	12.02.30
	temps d'accès	12.02.31
	temps d'accès moyen	12.02.32
	temps de recherche	12.02.33
	temps de positionnement	12.02.33
	temps d'exploration	12.02.34
	temps de rotation	12.02.34
	temps de cycle	12.02.36
	temps de cycle de lecture [d'écriture]	12.02.37
terminal	terminal (d'utilisateur)	12.08.01
tête	tête magnétique	12.03.26
	tête de lecture	12.03.27
	tête de lecture-écriture	12.03.28
	tête de pré-lecture	12.03.29
	tête d'écriture	12.03.30
	tête magnétique d'effacement	12.03.31
	tête d'effacement	12.03.31
	tête flottante	12.03.32
	écrasement de tête	12.05.09
	hauteur de tête	12.05.16
têtes	zone de chargement de têtes	12.03.33
	ensemble têtes-disques	12.05.05
	commutation de têtes	12.05.19

texte	perforation hors texte	12.06.12
théorique	débit théorique de transfert	12.02.37
thermique	imprimante thermique	12.07.18
tore	tore (magnétique)	12.01.30
tourne	tourne-disques	12.05.10
traceur	traceur	12.07.02
traductrice	traductrice	12.06.25
	traductrice de transfert	12.06.26
transfert	temps de transfert	12.02.29
	débit nominal de transfert	12.02.38
	débit théorique de transfert	12.02.38
	débit effectif de transfert	12.02.39
	débit réel de transfert	12.02.39
	traductrice de transfert	12.06.26
transversal	pas transversal	12.01.22
trieuse	trieuse	12.06.30
trou	trou d'index	12.05.11
trous	configuration de tous	12.01.56

U

unité	unité de bande magnétique	12.04.09
	unité de disques (magnétiques)	12.05.13
	unité à tambour (magnétique)	12.05.14
utilisateur	terminal (d'utilisateur)	12.08.01

V

vertical	enregistrement magnétique vertical	12.03.10
vide	support vide	12.01.02
	colonne à vide	12.04.12
	puits à vide	12.04.12
vierge	support vierge	12.01.01
visu	visu à caractères	12.08.13
	visu graphique	12.08.14
visualisation	écran de visualisation	12.08.12
vive	mémoire vive	12.02.14
volée	imprimante à la volée	12.07.10

Z

zéro	enregistrement sans retour à zéro	12.03.16
	enregistrement avec retour à zéro	12.03.19
	enregistrement polarisé avec retour à zéro	12.03.20
	enregistrement sans retour à zéro, complémentaire	12.03.21
	enregistrement sans retour à zéro avec changement sur les UN	12.03.22
	enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les zéros	12.03.23
zéros	enregistrement sans retour à zéro, avec changement sur les zéros	12.03.23
zone	zone de chargement de têtes	12.03.33

This page intentionally left blank

ISO 2382-12 : 1988 (E/F)

UDC/CDU 681.327 : 001.4

Descriptors : data processing equipment, computer peripheral equipment, vocabulary./**Descripteurs** : matériel traitement de l'information, équipement périphérique d'ordinateur, vocabulaire.

Price based on 46 pages/Prix basé sur 46 pages
